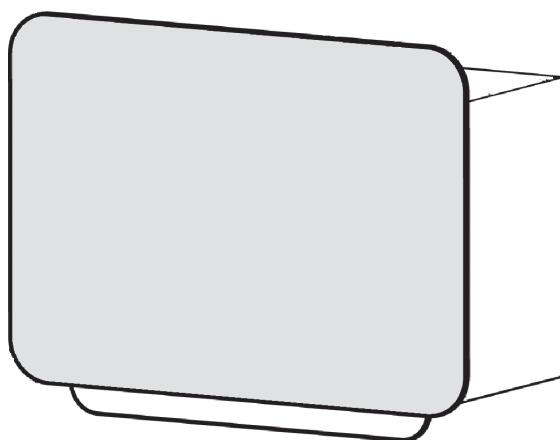


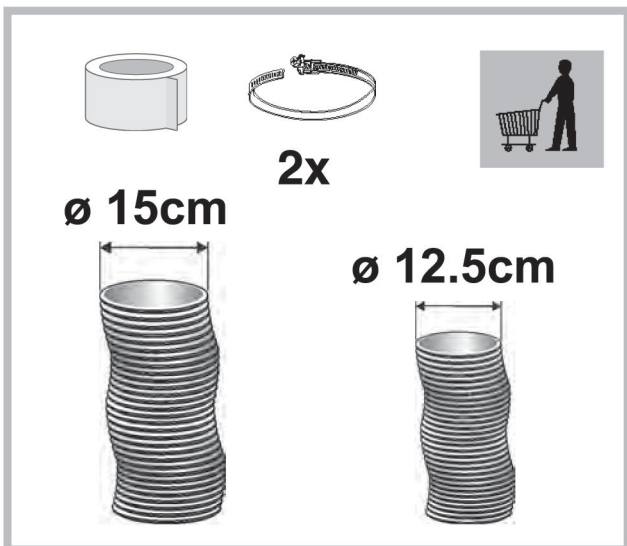
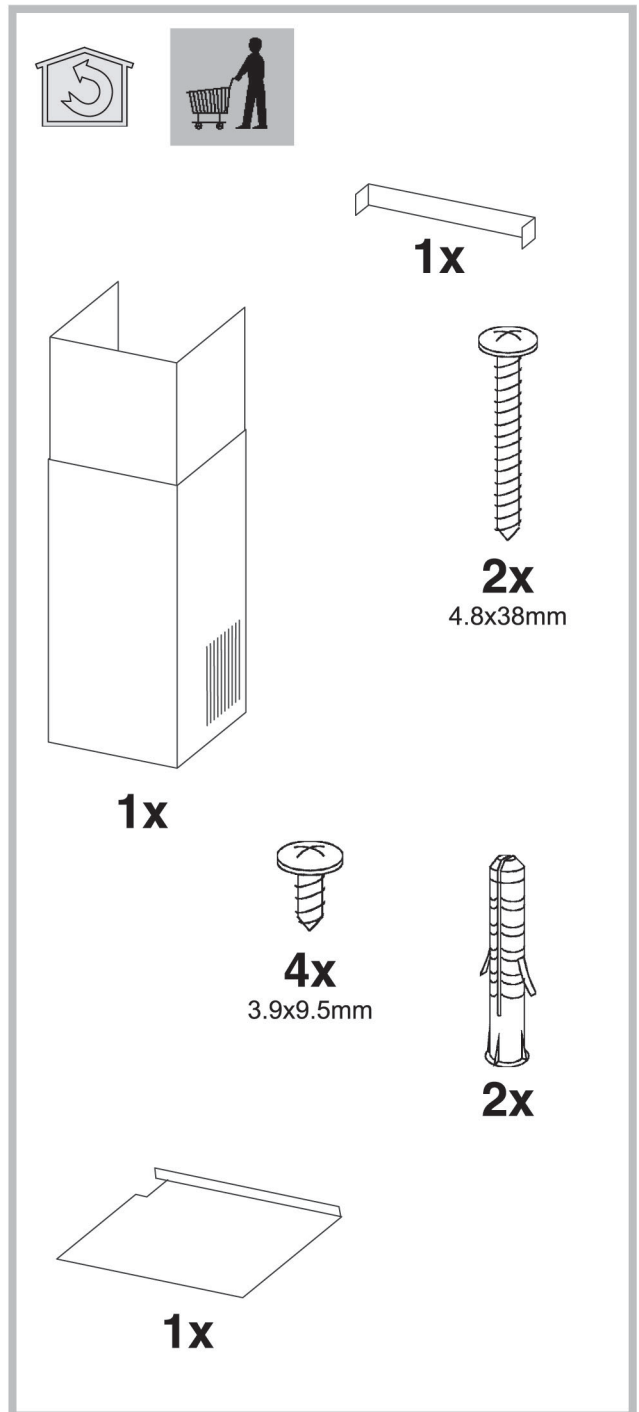
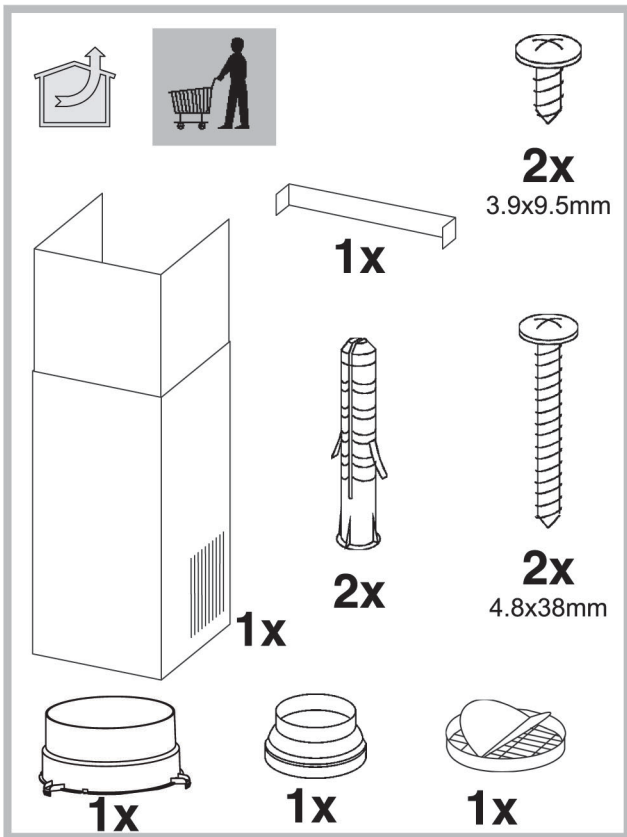
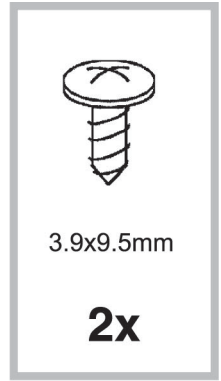
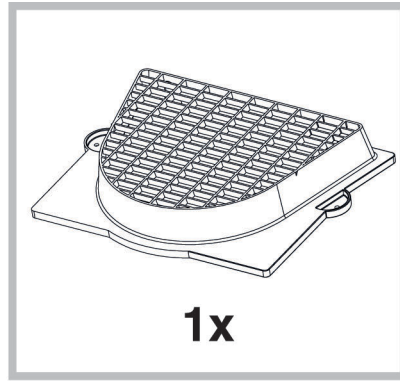
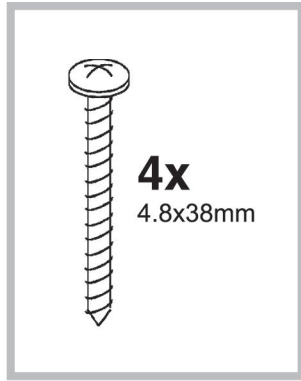
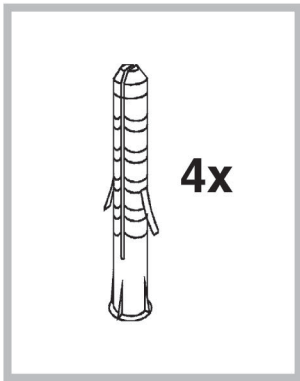
CANDY

CCL60N



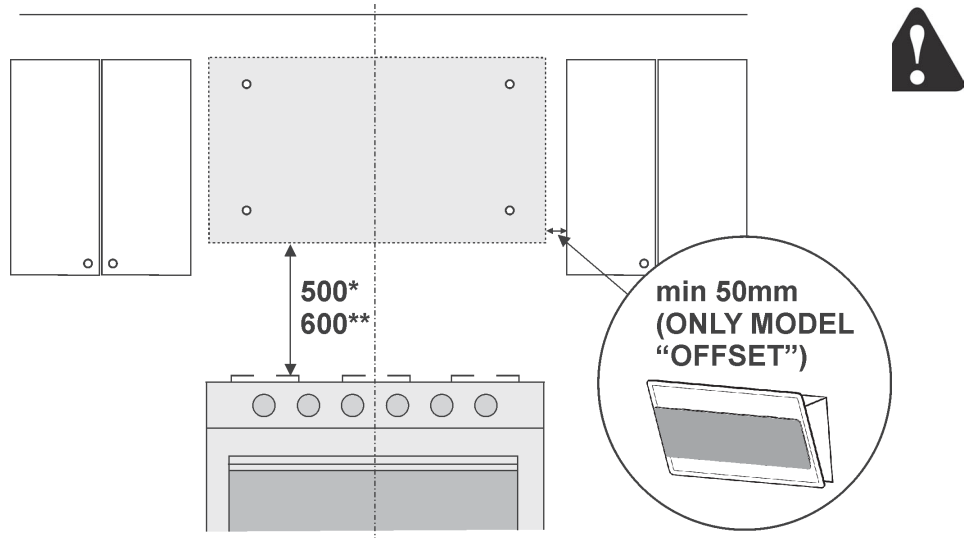
IT	Italiano
EN	English
DE	Deutsch
FR	Français
ES	Español
PT	Português
NL	Nederlands
RU	Русский
GR	Ελληνικά
RO	Română
CZ	Čeština
SL	Slovenski

Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Betriebsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Instruções de uso
Gebruiksaanwijzingen
Руководство по эксплуатации
Οδηγίες χρήσης
Instrucțiuni de utilizare
Návod k použití
Navodila za uporabo

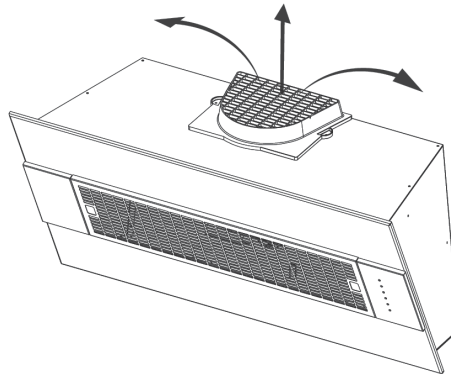
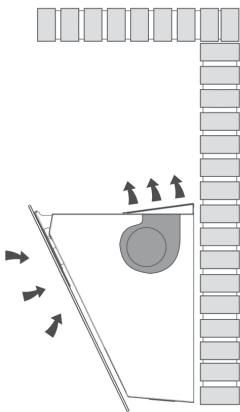


* Elettrico
 Electric
 Elektro-
 Électrique
 Eléctrico
 Elektrisch
 Электрический
 Elektrisk
 Sähkö
 Ηλεκτρικός
 Elektrický
 Električni

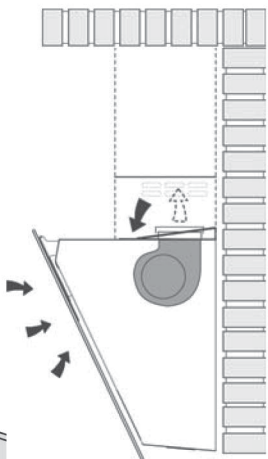
* GAS
 GAZ....
 Gás
 Газ
 Kaasu
 Αέριο
 Plyn (plynovy)
 Plin



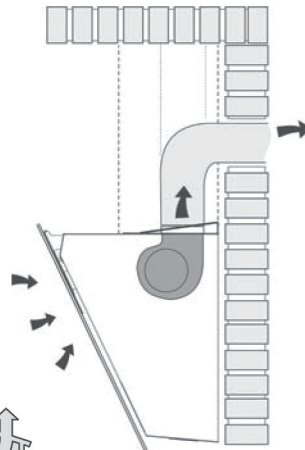
1



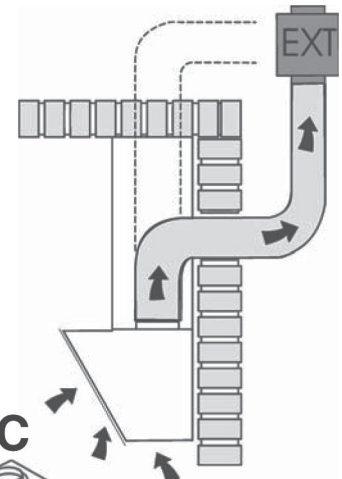
1A



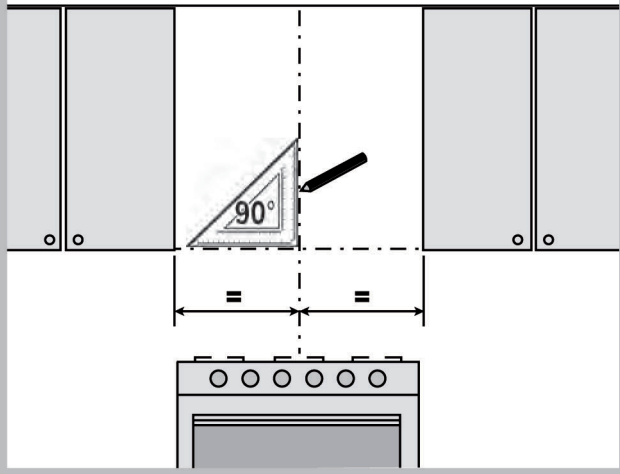
1B



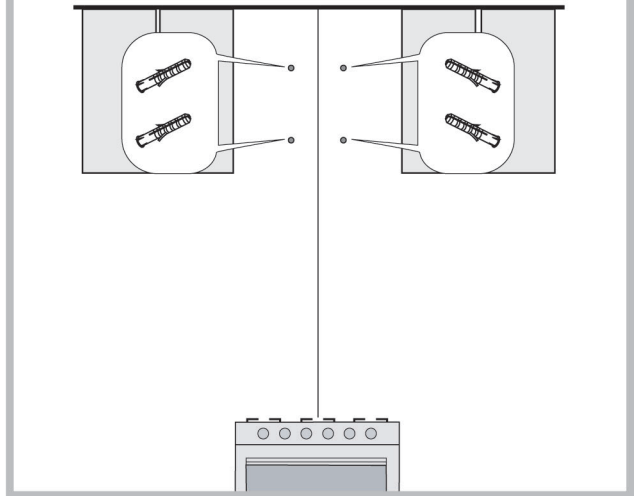
1C



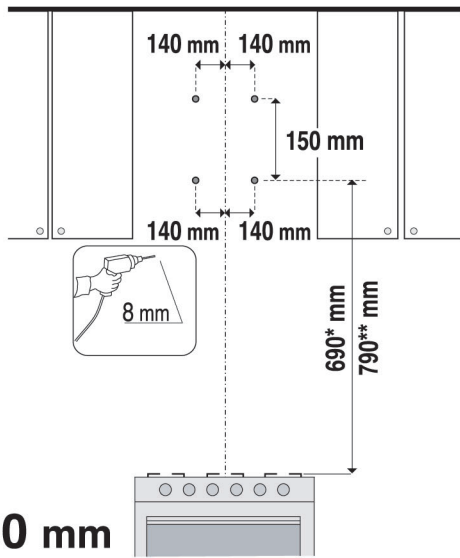
2



5

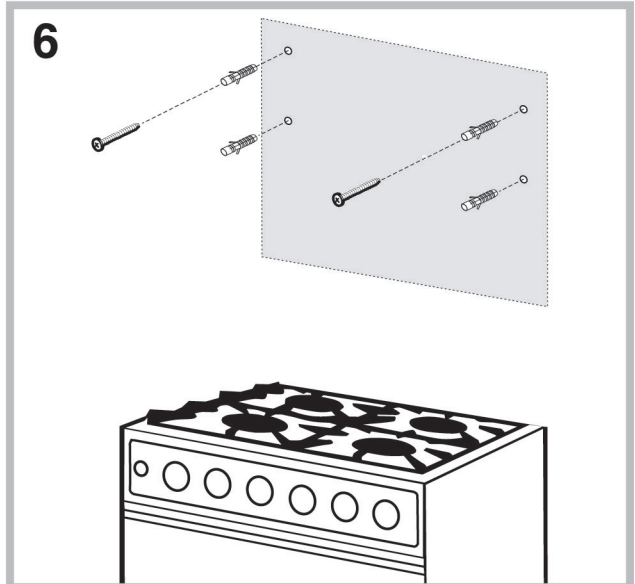


3

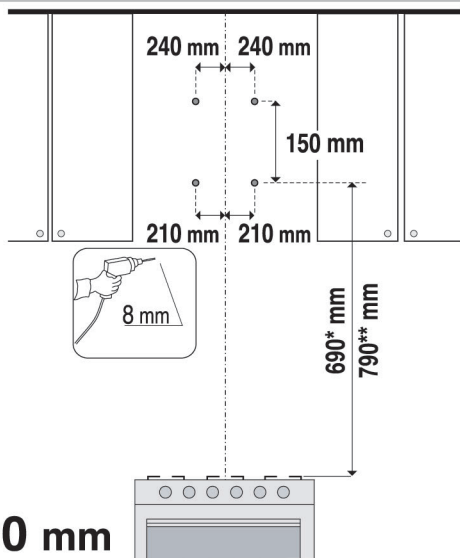


550 mm

6

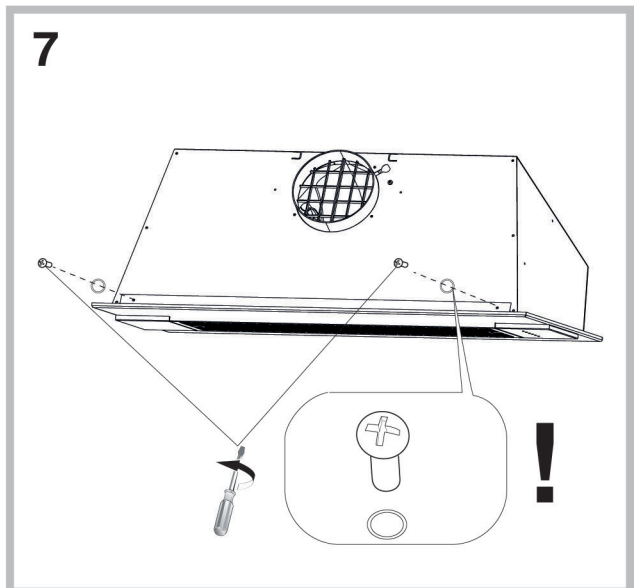


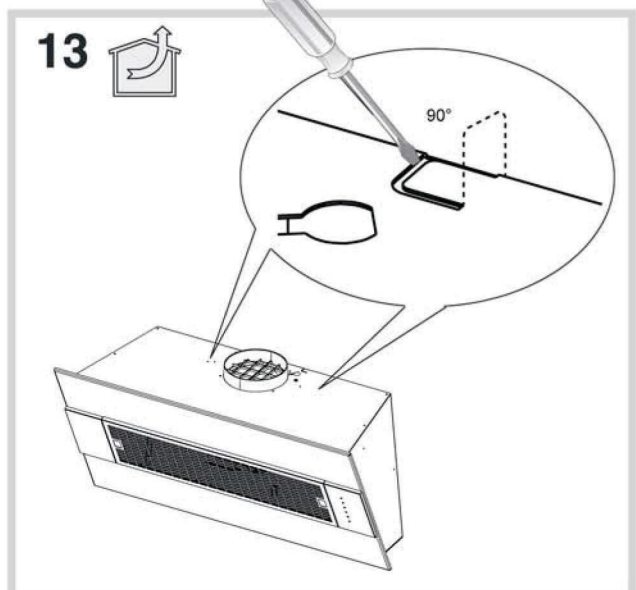
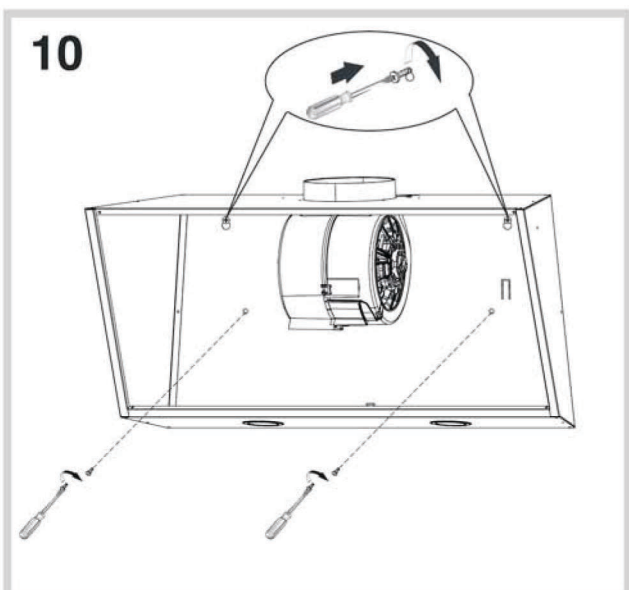
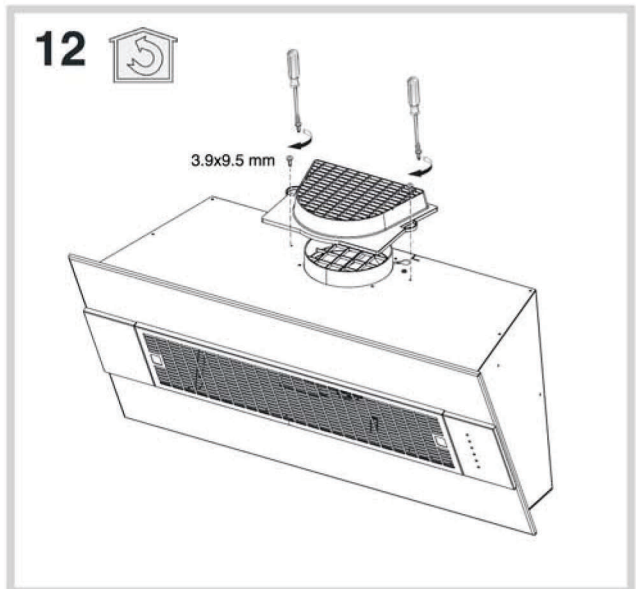
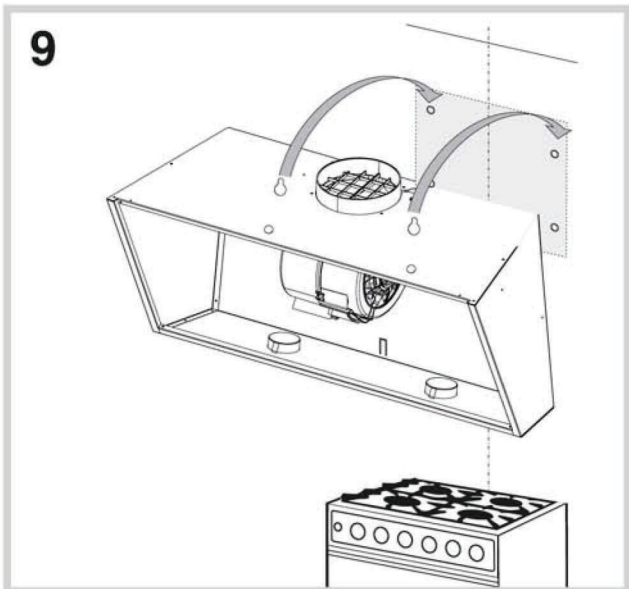
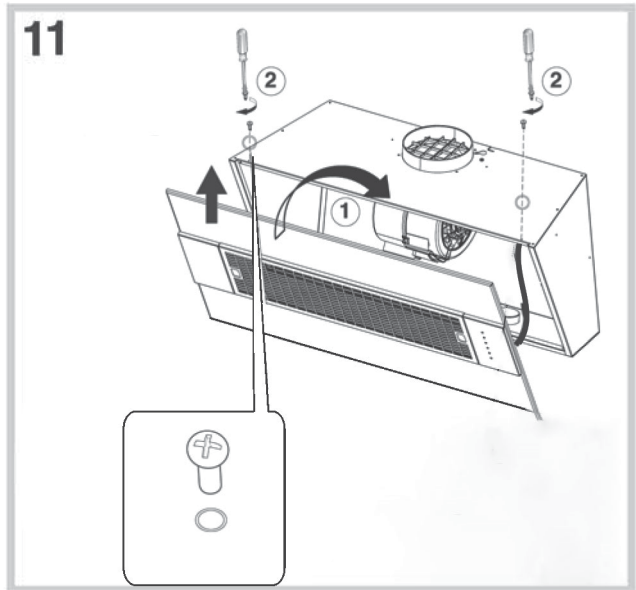
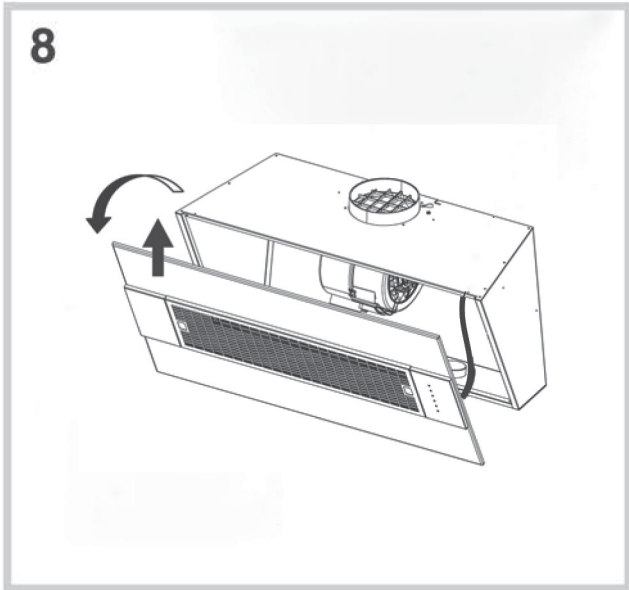
4

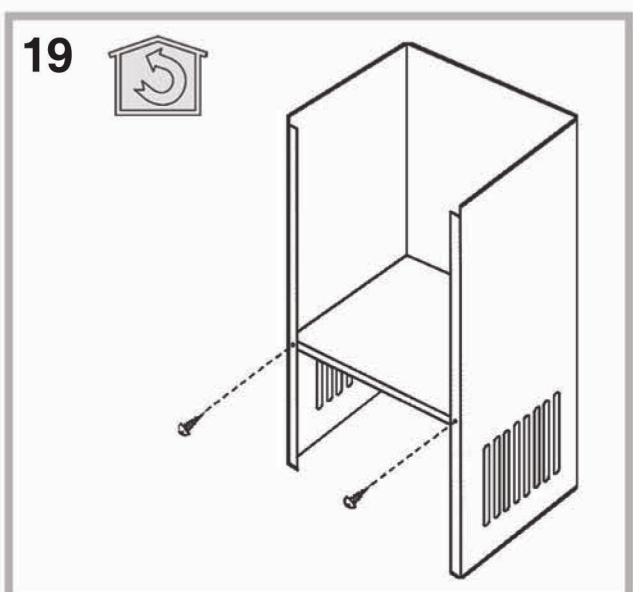
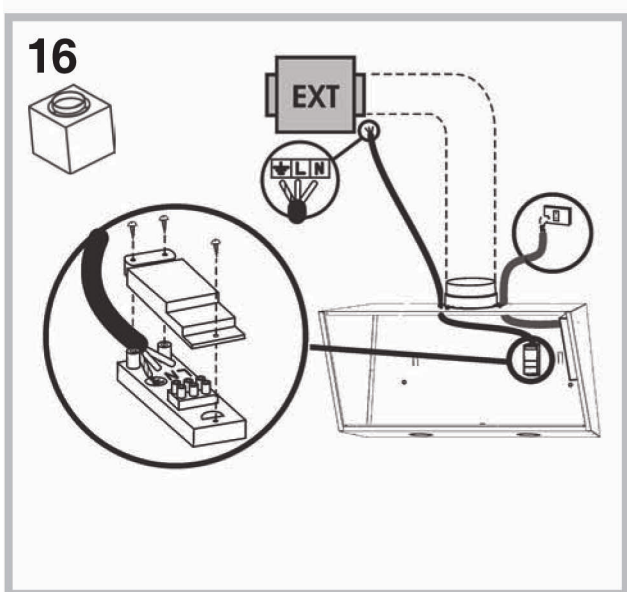
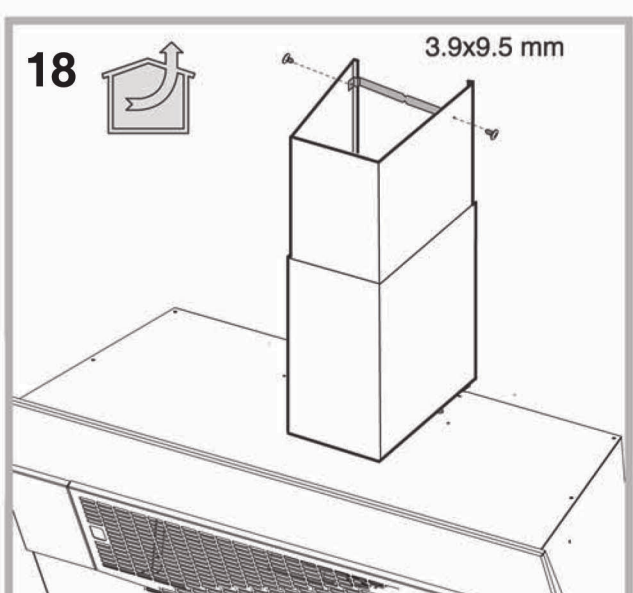
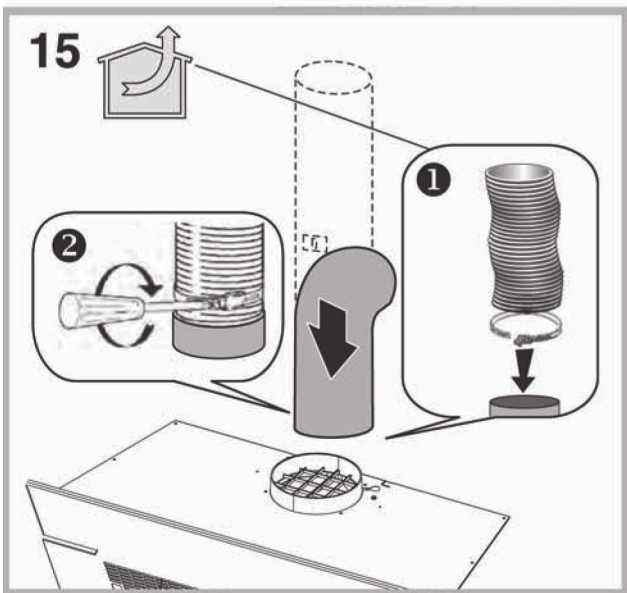
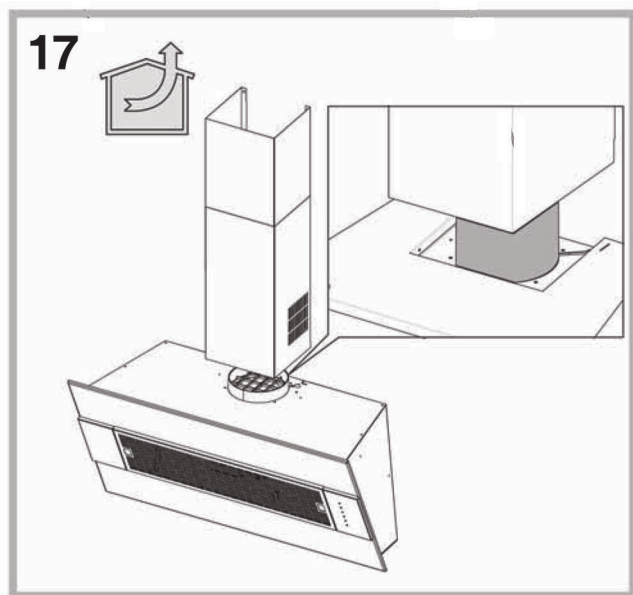
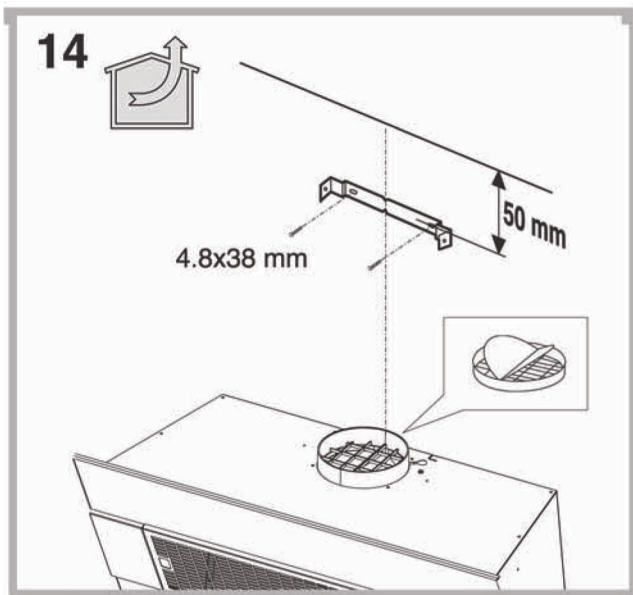


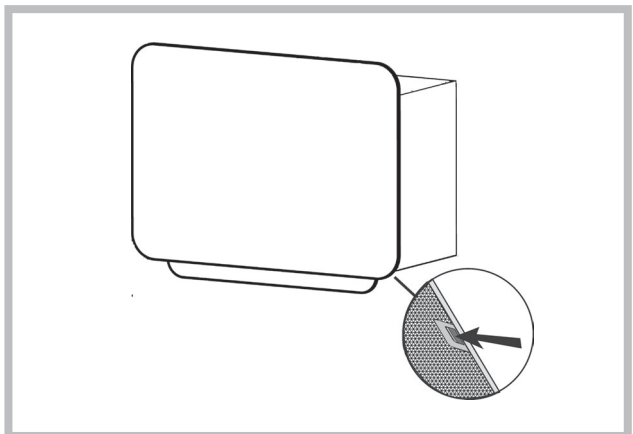
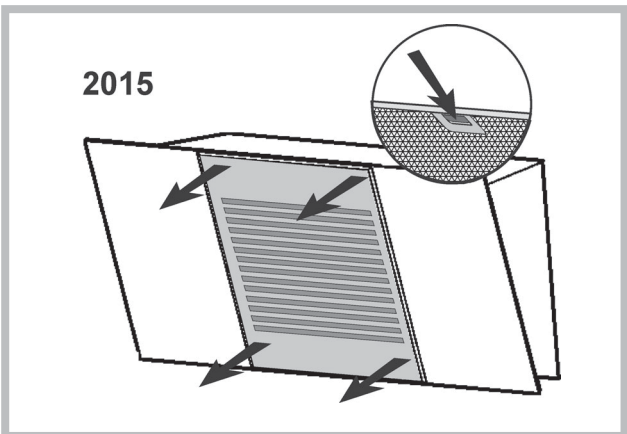
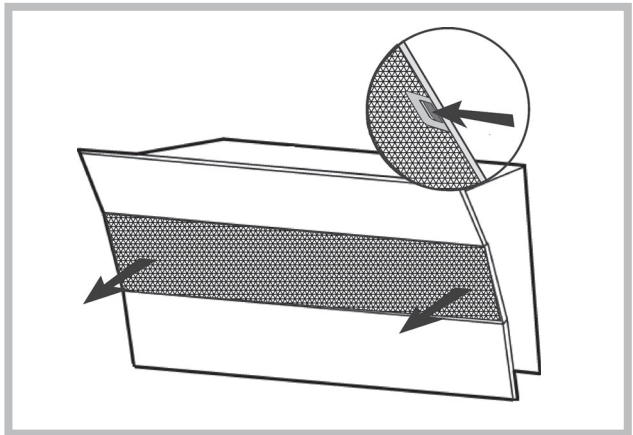
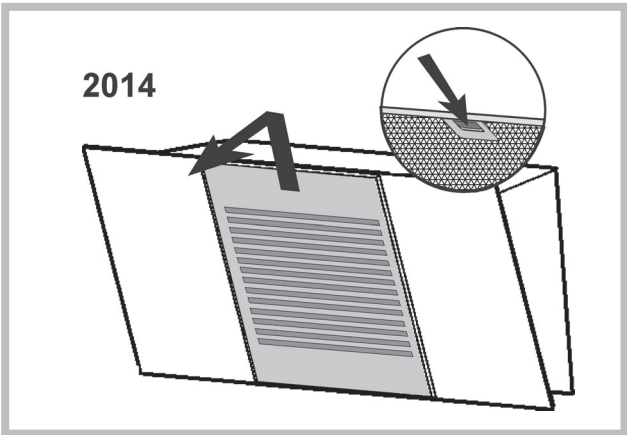
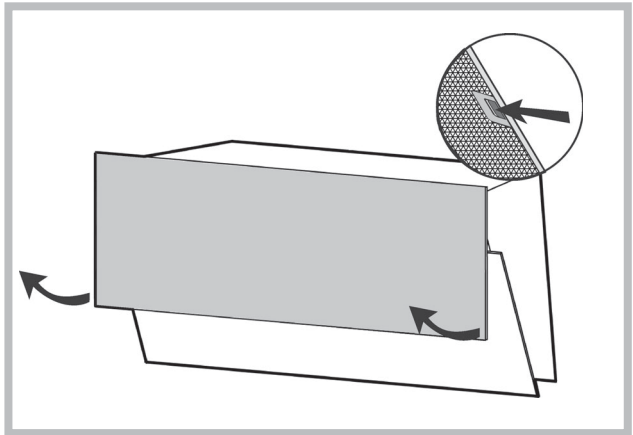
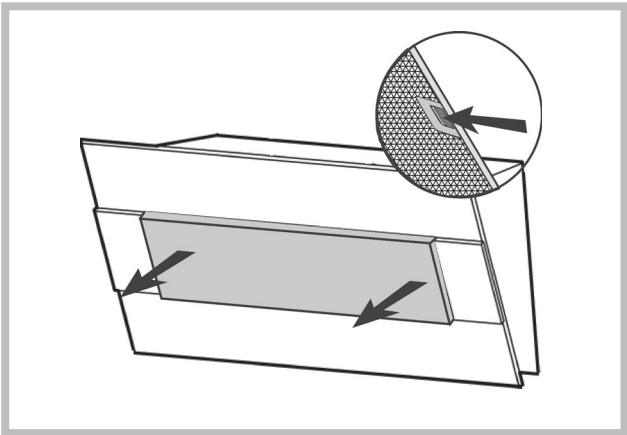
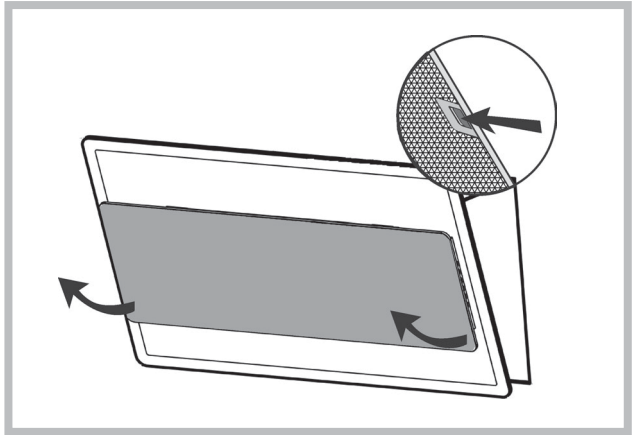
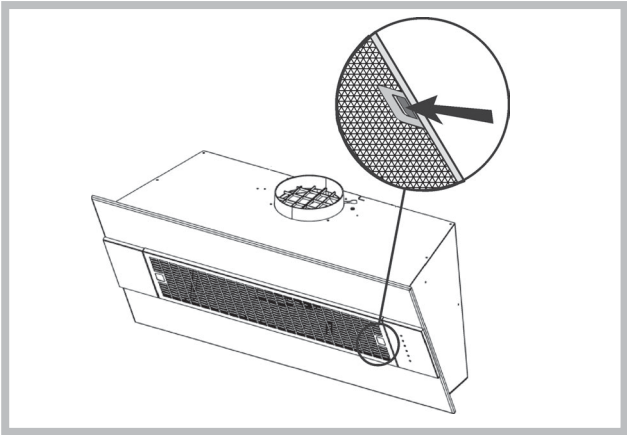
800 mm

7

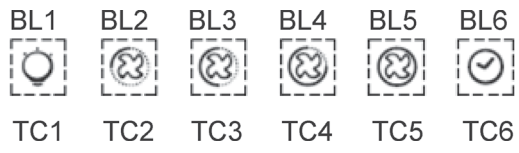




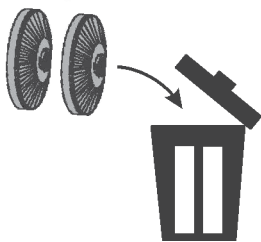
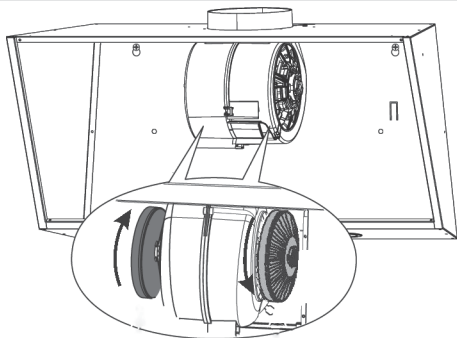




20



21



! L'installazione va effettuata secondo queste istruzioni e da personale professionalmente qualificato.

 Utilizzare dei guanti nelle operazioni di installazione e di manutenzione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Attenzione: la mancata installazione delle viti o dispositivi di fissaggio in conformità con queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.

La cappa può avere estetiche differenti rispetto a quanto illustrato nei disegni di questo libretto, comunque le istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'installazione rimangono le stesse.

SCARICO DELL'ARIA

(Per le versioni aspiranti)

- ! Predisporre il foro ed il condotto di scarico dell'aria (diametro 150mm).
- ! Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.
- ! Usare un condotto con minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva: 90°).
- ! Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.
- ! Usare un condotto con l'interno più liscio possibile.
- ! Il materiale del condotto deve essere approvato normativamente.
- ! Non collegare la cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, stufe, ecc).
- ! Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti. Inoltre l'aria da scaricare non deve essere eliminata attraverso una cavità del muro a meno che tale cavità non sia destinata a questo scopo.
- ! Attrezzare il locale con delle prese d'aria per evitare che la cappa crei una pressione negativa nella stanza (che non deve superare i 0,04 mbar); infatti se la cappa è usata contemporaneamente ad apparecchi non elettrici (stufe a gas, ad olio, a carbone, ecc) ci può essere il risucchio dei gas di scarico della fonte di calore.

FILTRANTE O ASPIRANTE ?

La cappa può essere in versione aspirante o in versione filtrante.

Decidere sin dall'inizio il tipo di installazione.

Per una maggiore efficienza, consigliamo di installare la cappa in versione aspirante (se possibile).



Versione aspirante

La cappa depura l'aria e la espelle all'esterno attraverso un condotto di scarico (diametro 150 mm).



Versione con motore esterno

Nella versione con motore esterno, all'apparecchio deve essere collegata una centralina aspirante, che opererà in sede separata, utilizzando l'apparecchio come base di raccordo dell'aria da evacuare. Usare solo centraline

proposte nel catalogo originale.



Versione filtrante

La cappa depura l'aria e la re-immette pulita nella stanza.

Solo per le cappe dotate di comando elettronico: la 4^a velocità (intensiva) viene automaticamente abbassata alla 3^a velocità dopo 5' di funzionamento, per ottimizzare i consumi energetici.

- Se la cappa viene dimenticata accesa (luci e/o motore) dopo 10 ore in assenza di comandi da parte dell'utente, automaticamente viene riportata nella condizione di OFF con tutti i servizi spenti.

- Ogni volta che viene impostato un comando da tastiera o da radiocomando (opzionale), il Buzzer emette un "beep".

- In caso di interruzione di alimentazione elettrica durante il funzionamento della cappa, in caso di ripristino la cappa rimane nella condizione OFF, quindi il motore deve essere riattivato manualmente.

COMANDI

Comandi di Fig. 20:

Pulsante TC1 (Luci): accende / spegne la luce principale ON/OFF. Quando la luce principale è accesa, BL1 cambia colore e diventa attivo. Con la pressione lunga, accende / spegne le luci di cortesia (opzionali).

Pulsante TC2 (Motore-V1): ON/OFF Motore - Attiva il motore in 1° velocità.

Pulsante TC3 (Motore-V2): Attiva il motore in 2° velocità.

Pulsante TC4 (Motore-V3): Attiva il motore in 3° velocità.

Pulsante TC5 (Motore-V4): Attiva il motore in 4° velocità. La massima velocità è temporizzata ad un massimo di 5 min. dopo di che viene automaticamente impostata la 3° velocità. Quando il motore è attivo, il LED dell'ultimo tasto (TC2-TC5) selezionato diventa attivo per segnalare quale velocità è impostata.

Pulsante TC6 (TIMER autospegnimento 5 min): Attiva la funzione TIMER alla velocità già impostata. Se il motore NON è attivo, accende il motore alla 1° velocità ed attiva la funzione TIMER. Quando la funzione TIMER è attiva, BL6 cambia colore e diventa attiva.

ALLARME filtri 30H: dopo 30h di funzionamento si attiva un allarme per la pulizia del filtro anti grasso. L'allarme filtri, quando attivo, viene visualizzato per 30 sec ogni volta che il motore viene disattivato: BL6 rimane acceso. Durante questo periodo è possibile resettare l'allarme con una pressione lunga di TC6.

ALLARME filtri 120H: dopo 120h di funzionamento si attiva un allarme per la sostituzione del filtro ai carboni attivi (opzionale). L'allarme filtri, quando attivo, viene visualizzato per 30 sec ogni volta che il motore viene disattivato: BL6 diventa lampeggiante. Durante questo periodo è possibile resettare l'allarme con una pressione lunga di TC6.

Tempo Limite di lavoro: se la cappa viene dimenticata accesa (luci e / o motore) dopo 10 ore in assenza di comandi da parte dell'utente automaticamente viene riportata nella condizione di OFF con tutti i servizi spenti.

Buzzer: ogni volta che viene impostato un comando da tastiera o da radiocomando (opzionale) il Buzzer emette un "beep"

MANUTENZIONE

! Prima di pulire o fare manutenzione togliere la tensione.

Pulizia della cappa

QUANDO PULIRE: pulire almeno ogni 2 mesi per evitare rischi di incendio.

PULIZIA ESTERNA: usare un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo neutro (per le cappe verniciate); usare prodotti specifici per cappe in acciaio, rame o ottone.

PULIZIA INTERNA: usare un panno (o un pennello) imbevuto di alcool etilico denaturato.

COSA NON FARE: non usare prodotti abrasivi o corrosivi (esempio spugne metalliche, spazzole troppo dure, detersivi molto aggressivi, ecc.)

Pulizia dei filtri antigrasso

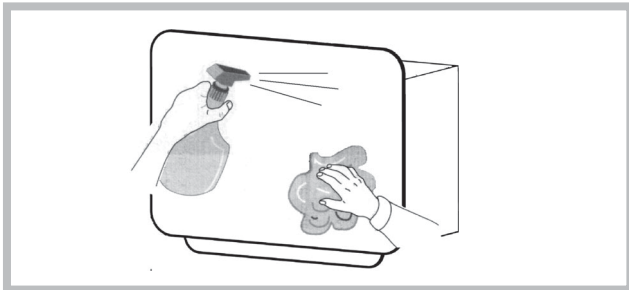
QUANDO PULIRE: pulire in rapporto all'uso, almeno ogni 2 mesi per evitare rischi di incendio.

COME TOGLIERE I FILTRI: in corrispondenza della maniglia spingere il fermo verso il retro e tirare il filtro verso il basso.

COME PULIRE I FILTRI: lavare con detersivo neutro a mano o in lavastoviglie. Nel caso di lavaggio in lavastoviglie, un eventuale scolorimento non compromette in nessun modo la funzionalità dei filtri.

Pulizia el pannello frontale

Pulire la superficie "lavagna" con acqua e detersivo neutro. Non usare prodotti solventi o abrasivi. Pulire la superficie anche prima di iniziare a scrivere con il gesso.

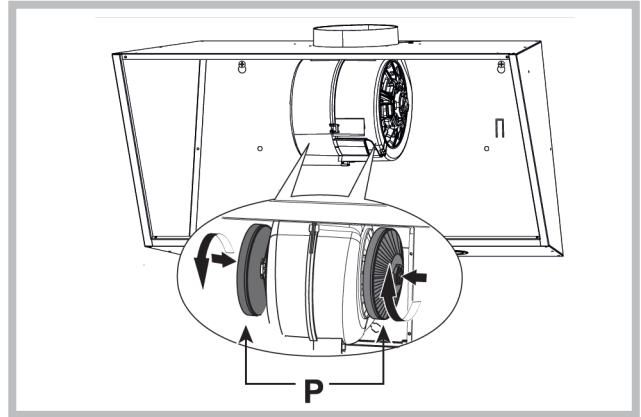


Sostituzione dei filtri carbone (P)

(Solo per la cappa filtrante)

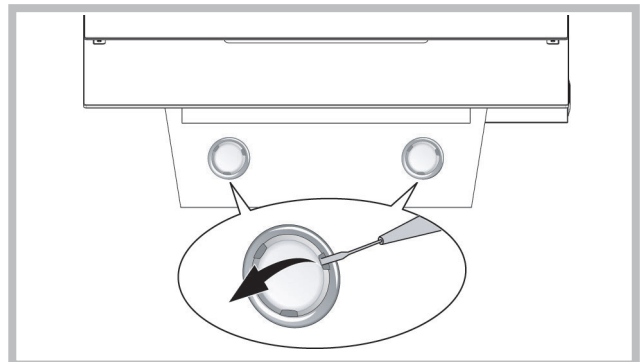
QUANDO SOSTITUIRE: sostituire almeno ogni 6 mesi, in rapporto all'uso.

COME TOGLIERLO: rimuovere il filtro carbone con movimento rotatorio.



Illuminazione


Sostituire con lampade dello stesso tipo; se la lampada non è presente nella tabella riportata nel foglio "Avvertenze", rivolgersi al servizio assistenza.



Componenti non in dotazione con il prodotto

English

! The appliance must be installed by a qualified person in compliance with the instructions provided.

 Wear gloves when carrying out installation and maintenance operations.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.

AIR VENT

(for ducting versions)

- ! Prepare the hole and the air vent duct (150 mm diameter).
- ! Use a duct of the minimum indispensable length.
- ! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).
- ! Avoid drastic changes in the duct cross-section.
- ! Use a duct with an as smooth as possible inside.
- ! The duct must be made of certified material.
- ! Do not connect the hood to smoke exhaust ducts for the products of combustion (boilers, fireplaces, stoves, etc).
- ! For the air vents comply with the provisions laid down by the competent authorities.
In addition, the air must not be evacuated through a hole in the wall unless specifically intended for this purpose.
- ! Fit air intakes in the room to prevent the hood from creating a negative pressure in the room (which must not exceed 0.04 mbar); if the hood is used at the same time as non-electrical equipment (gas-, oil- and charcoal-fired stoves, etc.) the exhaust gas may be sucked in by the heat source.

FILTERING OR DUCTING VERSION ?

The hood may be in filtering or in ducting version. Decide from the outset which type is to be installed. For better efficiency, we recommend installing the hood in the ducting version (if possible).



Ducting version

The hood purifies the air and evacuates it to the outside through an exhaust duct (diameter 150 mm).



Version with an outside motor

In the version with an outside motor, a vacuum suction unit must be connected; this exhaust will operate separately, conveying the exhaust air through the unit. Only use vacuum unit suggested in the original catalogue.



Filtering version

The hood purifies the air and recycles the clean air back into the room.

Only for hoods equipped with electronic control:

The 4th speed (intensive) is automatically lowered to 3rd speed after 5 minutes of operation to optimise energy consumption.

- If the hood is left on (lights and/or motor), after 10 hours in the absence of commands from the user, it will automatically switch to OFF condition with all services switched off.
- The Buzzer emits a "beep" each time that a command is set from the keyboard or remote control (optional).
- In the event of interruption of power during the hood, if you restore the hood in the OFF state, then the engine must be reactivate manually.

CONTROLS

Controls of Fig. 20

Button TC1 (Lights): Switches main light ON/OFF. When the main light is on, BL1 changes colour and becomes active. When the button is pressed for more than a second, it switches the courtesy lights (optional) on/off.

Button TC2 (Motor-V1): Motor ON/OFF - Activates the motor at 1st speed.

Button TC3 (Motor-V2): Activates the motor at 2nd speed.

Button TC4 (Motor-V3): Activates the motor at 3rd speed.

Button TC5 (Motor-V4): Activates the motor at 4th speed. Maximum speed is timed at a maximum of 5 minutes, after which 3rd speed is set automatically. When the motor is active, the LED of the last selected button (TC2-TC5) active to signal which speed has been set.

Button TC6 (TIMER auto power off 5 min.): Activates the TIMER function at the speed that has already been selected. If the motor is NOT active, it switches on the motor at the 1st speed and activates the TIMER function. When the TIMER function is active, BL6 becomes active.

30h filter ALARM: after 30 hours of operation, an alarm switches on to signal the need for anti-grease filter cleaning. The filter alarm, when active, is displayed for 30 sec each time the motor is deactivated. BL6 remains ON. During this period, it is possible to reset the alarm by pressing the TC6 button for longer than a second.

120h filter ALARM: after 120 hours of operation, an alarm switches on to signal the need for active carbon filter (optional) replacement. The filter alarm, when active, is displayed for 30 sec each time the motor is deactivated. BL6 lighting blinking. During this period, it is possible to reset the alarm by pressing the TC6 button for longer than a second.

Work Time Limit: if the hood is left on (lights and/or motor), after 10 hours in the absence of commands from the user, it will automatically switch to OFF condition with all services switched off.

Buzzer: the Buzzer emits a "beep" each time that a command is set from the keyboard or remote control (optional).

MAINTENANCE

! Before cleaning or maintenance cut the power.

Cleaning the hood

WHEN TO CLEAN IT: clean it at least every 2 months to prevent the risk of fire.

EXTERNAL CLEANING: use a cloth moistened in lukewarm water and neutral detergent (for painted hoods); use specific products for steel, copper or brass hoods.

INTERNAL CLEANING: use a cloth (or brush) soaked in denatured ethyl alcohol.

WHAT NOT TO DO: do not use abrasive or corrosive products (e.g. metal sponges, brushes, too hard brushes, very aggressive detergents, etc.)

Cleaning the grease filters

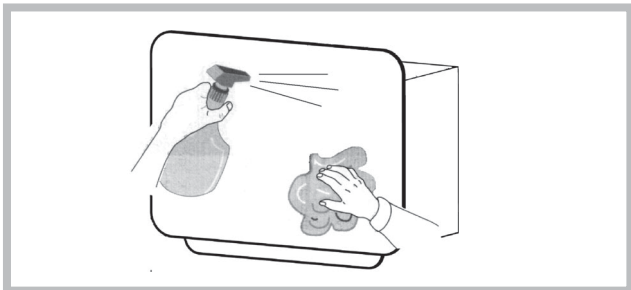
WHEN TO CLEAN IT: clean it at least every 2 months to prevent the risk of fire, in according to use.

HOW TO REMOVE THE FILTERS: push the catch near the handle towards the rear of the hood and pull the filter downwards

HOW TO CLEAN THE FILTERS: hand wash or in the dishwasher using a neutral detergent. If washing in the dishwasher, possible discoloration of the filters does not in any way compromise their functioning.

Cleaning the front board

Clean the surface of the "blackboard" using water and a neutral detergent. Do not use solvents or abrasive products. Clean the surface before writing with chalk as well.

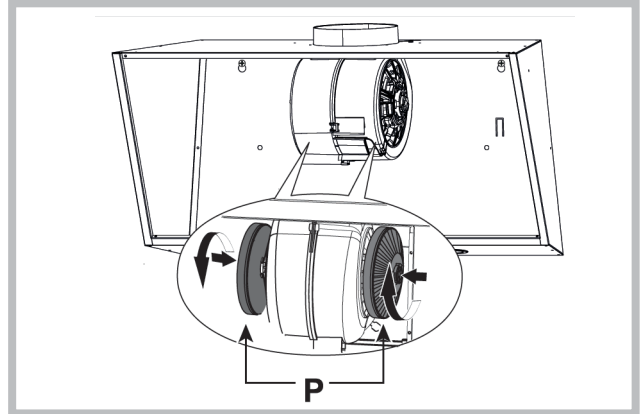


Replacing the charcoal filters (P)

(for filtering version only)

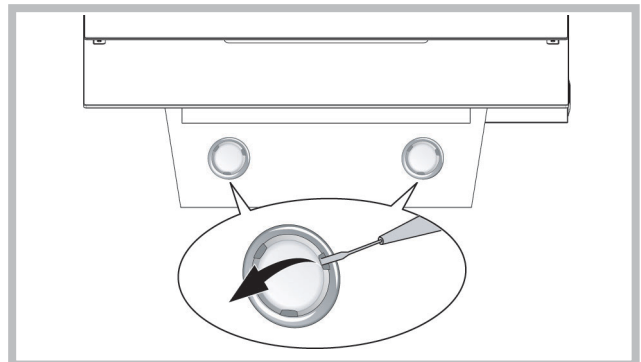
WHEN TO REPLACE IT: replace it at least every 6 months, in according to use.

HOW TO REMOVE IT: remove the charcoal filters with rotary motion.



Lighting


Replace it with lamps of the same type; if a lamp is not listed in the table shown in the "Warning" worksheet, please contact the support center.



Components not provided with the product

Deutsch

! Die Installation ist gemäß den vorliegenden Anweisungen und von Fachpersonal durchzuführen.

 Bei Installations- und Wartungsarbeiten Handschuhe tragen.

Ist das Versorgungskabel beschädigt, ist es vom Hersteller oder dessen technischen Kundendienst oder von einer ähnlichen Fachkraft zu ersetzen, um jedem Risiko vorzubeugen.

Warnung: Die Nichtbeachtung der Schrauben oder Fixiervorrichtung in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen nicht installieren kann zu elektrischen Gefährdungen führen.

Der Dunstabzugshaube kann von der ästhetischen Seite her anders sein als die Zeichnungen die in diesem Bedienungsanleitung geschrieben sind. Die Bedienungsanleitungen, die Wartung und die Installation sind aber gleich.

ABLEITUNG DER ABLUFT

(Für die Abluftversionen)

- ! Die Abluftöffnung und -leitung (Durchmesser 150 mm) vorbereiten.
- ! Eine möglichst kurze Leitung verwenden.
- ! Eine Leitung mit einer möglichst geringen Anzahl von Krümmungen verwenden (max. Winkel der Krümmung: 90°).
- ! Starke Änderungen des Leitungsdurchmessers sind zu vermeiden.
- ! Die Innenfläche der Leitung muss so glatt wie möglich sein.
- ! Das Material der Leitung muss von den Normen zugelassen sein.
- ! Die Dunstabzugshaube nicht an die Abzugsleitung von Verbrennungsrückständen (von Heizungen, Kaminen, Öfen usw.) anschließen.
- ! In Bezug auf den Abluftabzug müssen die Vorschriften der zuständigen Behörden eingehalten werden. Die Abluft darf außerdem nicht über einen Hohlraum in der Mauer abgezogen werden, wenn dieser nicht ausdrücklich zu diesem Zweck bestimmt ist.
- ! Den Raum mit Lufteintrittsöffnungen versehen, um zu vermeiden, dass die Dunstabzugshaube einen Unterdruck im Raum aufbaut (der 0,04 mbar nicht überschreiten darf); wird die Haube nämlich gleichzeitig mit nicht elektrischen Geräten (Gasöfen, Ölöfen, Kohleöfen usw.) benutzt, kann es zu einer Ansaugung der Abgase aus der Wärmequelle kommen.

UMLUFT- ODER ABLUFTVERSION?

Die Abzugshaube kann als Abluft- oder Umluftversion installiert werden.

Entscheiden Sie vor der Installation, welche Version Sie wünschen (Umluft- oder Abluftversion).

Zur Verbesserung der Effizienz raten wir, die Haube (sofern möglich) als Abluftversion zu installieren.



Die Dunstabzugshaube reinigt die Luft und gibt sie über eine Abluftleitung nach außen ab (Durchmesser 150 mm).



Version mit externem Motor

In der Version mit externem Motor, ist das Gerät mit einer Aspirationszentrale zu verbinden, die getrennt arbeitet und das Gerät als Verbindungsbasis für die abzuleitende Luft benutzt. Bitte verwenden Sie nur eine der im Originalkatalog vorgeschlagenen Zentralen.



Umluftversion

Die Dunstabzugshaube reinigt die Luft und leitet sie sauber wieder in den Raum zurück.

Nur für Abzugshauben mit elektronischer Steuerung: Die 4. Geschwindigkeit (die höchste) wird automatisch nach 5 Minuten Betrieb auf die 3. Geschwindigkeit herabgesetzt, um den Stromverbrauch zu optimieren.

Wenn die Dunstabzugshaube eingeschaltet bleibt (Licht bzw. Motor), wird diese nach 10 Stunden fehlender Anweisungen seitens des Benutzers automatisch in den OFF-Modus versetzt und alle Funktionen deaktiviert.

- Jedes Mal, wenn ein Befehl mithilfe der Tastatur oder Fernbedienung (optional) gegeben wird, ertönt ein Tonsignal - „Beep“.

- Wenn während der Betriebsdauer der Dunstabzugshaube eine Unterbrechung der Stromversorgung eintritt, schaltet die Dunstabzugshaube sich automatisch aus und die Taste geht in die OFF-Position über. Der Motor ist somit von Hand erneut zu betätigen.

BEDIENELEMENTE

Bedienung gemäß Abb. 20:

Taste TC1 (Lichter) Einschalten / Ausschalten des Hauptlichts ON/OFF Wenn das Hauptlicht eingeschaltet ist, ändert BL1 die Farbe und schaltet sich ein. Nach dem Drücken und Halten schalten sich die Hilfslichter (optional) ein/aus.

Taste TC2 (Motor – V1) ON/OFF Motor – Schaltet den Motor mit der ersten Geschwindigkeit ein.

Taste TC3 (Motor – V2) Schaltet den Motor mit der zweiten Geschwindigkeit ein.

Taste TC4 (Motor – V3) Schaltet den Motor mit der dritten Geschwindigkeit ein.

Taste TC5 (Motor – V4) Schaltet den Motor mit der vierten Geschwindigkeit ein Die Dauer der höchsten

Geschwindigkeit wird auf maximal 5 Minuten eingestellt, nach deren Ablauf wird automatisch die dritte Geschwindigkeit eingestellt. Wenn der Motor eingeschaltet ist, schaltet sich das LED-Licht der letzten gewählten Taste (TC2-TC5) zwecks Anzeige, welcher Wert eingestellt wurde, ein.

Taste TC6 (TIMER automatisches Abschalten nach 5 Min.) Schaltet die TIMER Funktion bei zuvor eingestellter Geschwindigkeit ein. Wenn der Motor NICHT eingeschaltet ist, schaltet sie den Motor mit der ersten Geschwindigkeit sowie die TIMER Funktion ein. Wenn die TIMER Funktion eingeschaltet ist, ändert BL6 die Farbe und schaltet sich

ein.

ALARM Filter 30 STD. Nach 30 Betriebsstunden schaltet sich der Alarm der Fettfilterreinigung ein. Wenn der Filteralarm aktiviert ist, wird dieser nach jedem Ausschalten des Motors 30 Sekunden lang angezeigt. BL6 bleibt eingeschaltet. In dieser Zeit besteht die Möglichkeit der Zurücksetzung des Alarms durch Drücken und Halten von TC6.

ALARM Filter 120 STD. Nach 120 Betriebsstunden schaltet sich der Alarm für den Austausch der Aktivkohlefilter ein (optional). Wenn der Filteralarm aktiviert ist, wird dieser nach jedem Ausschalten des Motors 30 Sekunden lang angezeigt. BL6 beginnt zu blinken. In dieser Zeit besteht die Möglichkeit der Zurücksetzung des Alarms durch Drücken und Halten von TC6.

Limit der Arbeitszeit: Wenn die Dunstabzugshaube ausgeschaltet ist (Lichter bzw. Motor), wird diese nach 10 Stunden ohne Anweisungen seitens des Benutzers automatisch in den OFF-Modus versetzt und alle Funktionen ausgeschaltet.

Buzzer: Jedes Mal, wenn mithilfe der Tastatur oder Fernbedienung (optional) eine Anweisung gegeben wird, gibt der Buzzer ein Tonsignal - „Beep“.

WARTUNG

! Vor dem Reinigen oder Warten die Spannungszufuhr ausschalten.

Reinigung der Abzugshaube

WIE OFT: Um ein Brandrisiko zu vermeiden, die Haube mindestens alle 2 Monate reinigen.

AUSSENREINIGUNG: Für die äußere Reinigung (von lackierten Geräten) ein mit lauwarmem Wasser und neutralem Reiniger angefeuchtetes Tuch verwenden; für Edelstahl-, Kupfer- oder Messinghauben Spezialprodukte verwenden.

INNENREINIGUNG: Für die innere Reinigung des Geräts einen mit denaturiertem Äthylalkohol getränkten Lappen (oder Pinsel) verwenden.

WAS NICHT GETAN WERDEN DARF: Keine scheuernden oder korrosiven Produkte (zum Beispiel Metallschwämme, zu harte Bürsten, aggressive Reinigungsmittel usw.) verwenden.

Reinigung der Fettfilter

WIE OFT: Um ein Brandrisiko zu vermeiden, die Haube mindestens alle 2 Monate reinigen, in Bezug auf die Verwendung.

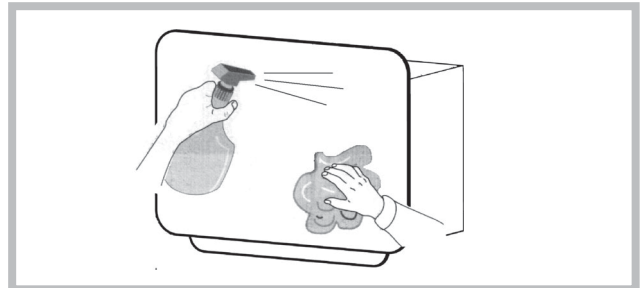
ENTFERNEN DER FILTER: Die Klammer im Bereich des Griffs zurück drücken und dabei den Filter nach unten ziehen.

REINIGEN DER FILTER: Die Filter mit einem neutralen Reinigungsmittel mit der Hand oder in der Geschirrspülmaschine waschen. Beim Waschen in der Geschirrspülmaschine wird die Funktionstüchtigkeit der Filter nicht beeinträchtigt, wenn diese evtl. etwas ausbleichen.

Reinigung der vorderen Platte

Die Fläche der „Tafel“ ist mithilfe von Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel zu reinigen. Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

Die Oberfläche ist auch zu reinigen, bevor mit dem Schreiben mit Kreide begonnen wird.



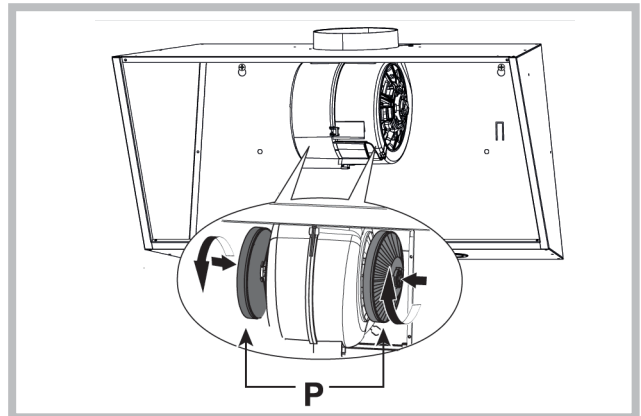
Austausch von Kohlefilter (P)

(Nur bei Umlufthauben)

WIE OFT MUSS ER AUSGETAUSCHT WERDEN:

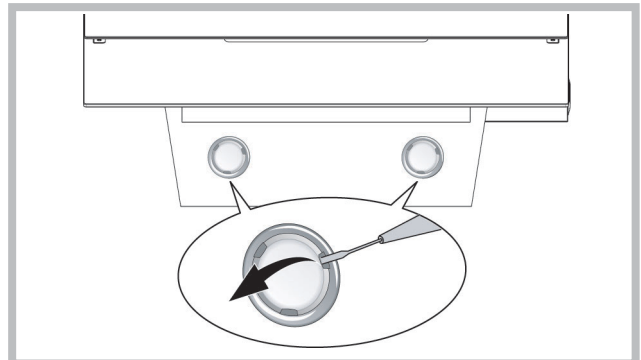
Mindestens alle 6 Monate, in Bezug auf die Verwendung.

WIE WIRD ER ENTFERNT: Entfernen der Kohlefilter mit einer Schaukelbewegung.



Beleuchtung

Gegen Lampen vom selben Typ austauschen; wenn die Lampe nicht in der im Blatt „Hinweis“ genannten Tabelle aufscheint, wenden Sie sich an das Zentrum für technische Hilfe.



Teile, die nicht zum Lieferumfang des Produkts

gehören

Français

! L'installation doit être effectuée par un professionnel du secteur conformément aux instructions du fabricant.

 Faire usage de gants lors des opérations d'installation et d'entretien.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou son service d'assistance technique, ou toutefois par une personne adéquatement qualifiée, afin d'éviter tout danger.

Avertissement: Si vous n'installez pas les vis ou dispositifs de fixation conformément à ces instructions cela pourrait engendrer des risques électriques.

La hotte peut avoir des configurations esthétiques différentes par rapport à ce qui est illustré dans les dessins de ce manuel, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.

ÉVACUATION DE L'AIR

(pour les versions aspirantes)

! Réaliser le trou et installer la conduite d'évacuation de l'air (diamètre 150 mm).

! Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.

! Les coudes du tuyau doivent être en nombre minime (angle maxi du coude: 90°).

! Éviter les variations excessives de section du tuyau.

! Utiliser un tuyau le plus lisse possible sur sa partie interne.

! Le matériau du tuyau doit être aux normes.

! Ne pas relier la hotte à des conduites d'évacuation de fumées de combustion (chaudières, cheminées, poêles, etc).

! Pour l'évacuation de l'air, respecter les consignes des autorités compétentes en la matière. Par ailleurs, l'air à évacuer doit être éliminé par une cavité dans le mur, sauf si cette dernière n'est pas prévue à cet effet.

! Équiper la pièce de prises d'air pour éviter que la hotte ne crée une pression négative à l'intérieur de la pièce (elle ne doit pas dépasser 0,04 mbar); en effet, si la hotte est utilisée conjointement à des appareillages autres qu'électriques (poêles à gaz, à huile, à charbon, etc.), les gaz d'évacuation de la source de chaleur peuvent être réaspirés.

FILTRANTE OU ASPIRANTE?

La hotte peut être installée en version aspirante ou en version filtrante.

Le type d'installation doit être choisi d'emblée.

Pour une plus grande efficacité, il est recommandé, dans la mesure du possible, d'installer la hotte en version aspirante.



Version aspirante

La hotte filtre l'air et l'expulse à l'extérieur à travers le tuyau d'évacuation (diamètre 150 mm).



Version avec moteur extérieur

Dans la version avec moteur extérieur, l'appareil doit être relié à un moteur extérieur séparée. Il sert de base d'installation d'évacuation de l'air. Employer uniquement les moteurs proposés dans le catalogue original.



Version filtrante

La hotte filtre l'air et l'expulse à l'intérieur de la pièce.

Seulement pour hottes équipées de commande électronique:

La 4e vitesse (intensive) diminue automatiquement à la 3e vitesse après 5 minutes de fonctionnement pour optimiser les consommations énergétiques.

- Si la hotte est laissée mise en marche (éclairage et/ou moteur), après 10 heures de fonctionnement, en cas d'absence d'autres commandes par l'utilisateur, elle passera automatiquement en mode OFF, tous les voyants étant désactivés.

- Chaque fois qu'une commande est donnée au clavier ou depuis la télécommande (option), une sonnerie émet un signal sonore « bip ».

- Si pendant la marche de la hotte une coupure d'alimentation électrique se produit, la hotte se met automatiquement hors circuit, et sa touche passe en position OFF. Il faut donc remettre le moteur en marche en mode manuel.

COMMANDES

Commandes de la Fig. 20:

Touche TC1 (éclairage): Actionnement / désactionnement de l'éclairage principal ON/OFF. Lorsque l'éclairage principal est actionné, le voyant BL1 change de couleur et la fonction se met en marche. Après l'enfoncement et le maintien, l'éclairage auxiliaire (option) est actionné / désactionné.

Touche TC2 (Moteur – V1): ON/OFF Moteur – Elle actionne le moteur en première vitesse.

Touche TC3 (Moteur – V2): Elle actionne le moteur en deuxième vitesse.

Touche TC4 (Moteur – V3): Elle actionne le moteur en troisième vitesse.

Touche TC5 (Moteur – V4): Elle actionne le moteur en quatrième vitesse. Le temps de vitesse maximale a été réglé maximale sur 5 minutes, après son écoulement, la troisième vitesse revient automatiquement.

Lorsque le moteur est actionné, l'éclairage DEL de la dernière touche sélectionnée (TC2-TC5) se met en marche, en vue de signaler la valeur qui a été réglée.

Touche TC6 : (TIMER d'autodésactionnement après 5 min.) Elle actionne la fonction TIMER à la vitesse préalablement réglée. Si le moteur N'EST PAS actionné, elle actionne le moteur en première vitesse et elle actionne la fonction TIMER. Lorsque la fonction TIMER est actionnée, le voyant BL6 change de couleur et la fonction se met en marche.

ALARME filtres 30 HEURES. Après 30 heures de marche, l'alarme de nettoyage de filtre anti-graisse est actionnée. Lorsque l'alarme de filtre est actionnée, elle est affichée pendant 30 secondes, chaque fois que le moteur est mis hors circuit. La fonction BL6 est laissée actionnée.

Pendant ce temps, il subsiste possibilité de remise d'alarme à zéro, en enfonçant et main-tenant la touche TC6.

ALARME filtres 120 HEURES. Après 120 heures de marche, l'alarme de remplacement de filtre à charbon actif (option) se met en marche. Lorsque l'alarme de filtre est actionnée, elle est affichée pendant 30 secondes, chaque fois que le moteur est mis hors circuit. Le voyant BL6 commence à clignoter. Pendant ce temps, il subsiste possibilité de remise d'alarme à zéro, en enfonçant et main-tenant la touche TC6.

Limite du temps de travail: si la hotte est laissée actionnée (éclairage et/ou moteur), après 10 heures, en cas d'absence d'une autre commande par l'utilisateur, elle est automatiquement réglée en mode OFF, tous les voyants étant désactionnés.

Sonnerie: chaque fois qu'une commande est donnée à partir du clavier ou depuis la télécommande (option), une sonnerie émet un signal sonore «bip».

ENTRETIEN

! Avant de procéder au nettoyage ou à une opération d'entretien, couper l'alimentation électrique.

Nettoyage de la hotte

QUAND NETTOYER LA HOTTE la nettoyer au moins une fois tous les 2 mois pour prévenir le risque d'incendie.

NETTOYAGE EXTERNE: utiliser un chiffon humidifié à l'eau tiède et un détergent neutre (pour les hottes peintes); utiliser un produit spécial pour hottes en acier, cuivre ou laiton.

NETTOYAGE INTERNE: utiliser un chiffon (ou un pinceau) imbibé d'alcool éthylique dénaturé.

À ÉVITER: ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs (par exemple éponges métalliques, brosses trop dures, détergents très agressifs, etc.).

Nettoyage des filtres à graisse

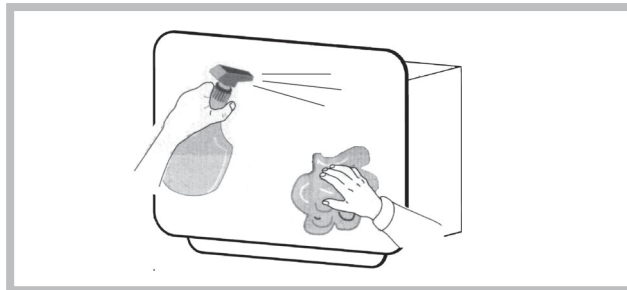
QUAND NETTOYER LA HOTTE la nettoyer au moins une fois tous les 2 mois pour prévenir le risque d'incendie, en ce qui concerne l'utilisation.

DÉMONTAGE DES FILTRES: Pousser le blocage à hauteur de la poignée, vers l'intérieur et tirer le filtre vers le bas.

NETTOYAGE DES FILTRES: laver les filtres avec un détergent neutre à la main ou au lave-vaisselle. En cas de lavage au lave-vaisselle, une éventuelle décoloration ne compromet en aucun cas l'efficacité des filtres.

NETTOYAGE DU PANNEAU AVANT (Fig.2)

La surface du "tableau" doit être nettoyée à l'eau et au détergent neutre. N'utiliser ni solvants ni produits abrasifs. Nettoyer la surface aussi avant de commencer à écrire à la craie.

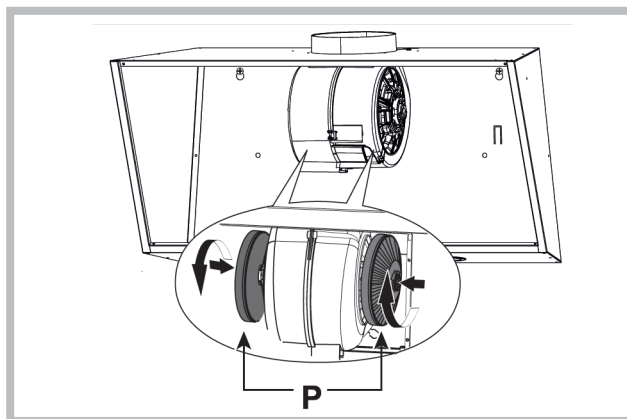


Remplacement des filtres à charbon (P)

(uniquement pour la hotte filtrante)

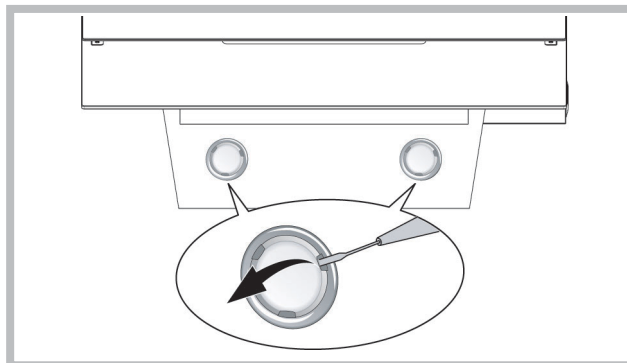
QUAND CHANGER LE FILTRE le changer au moins tous les 6 mois, en ce qui concerne l'utilisation.

DÉMONTAGE DU FILTRE: Retirez les filtres à charbon en utilisant un mouvement de bascule.



Eclairage

Remplacer par lampes du même type; si la lampe ne figure pas dans le tableau cité dans la feuille "Attention", il faut contacter le service d'assistance technique.



Éléments non fournis avec la hotte

! La instalación se debe realizar siguiendo estas instrucciones y por personal profesionalmente calificado.

 Utilice guantes durante las operaciones de instalación y mantenimiento.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el mismo fabricante o por el servicio de asistencia técnica, o de todos modos por una persona que posea una cualificación similar, de modo de prevenir cualquier tipo de riesgo.

Advertencia: Si no se instalan los tornillos o dispositivos de fijación de acuerdo con estas instrucciones puede resultar en riesgos eléctricos.

La campana puede ser diferente con respecto a los dibujos de este manual, aunque las instrucciones para su uso, la manutención y la instalación son las mismas.

EXTRACCIÓN DE AIRE

(Para las versiones aspiradoras)

- ! Prepare el agujero y el conducto de extracción de aire (diámetro 150 mm).
- ! Utilice un conducto cuya longitud sea la mínima indispensable.
- ! Utilice un conducto con el menor número posible de curvas (ángulo máximo de la curva: 90°).
- ! Evite los cambios drásticos en la sección del conducto
- ! Utilice un conducto cuyo interior sea lo más liso posible.
- ! El material del conducto debe estar aprobado de conformidad con las normativas.
- ! No conecte la campana a conductos de extracción de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, estufas, etc.).
- ! Para la extracción del aire a evacuar hay que respetar las prescripciones de las autoridades competentes. Además, el aire extraído no debe eliminarse a través de un agujero en la pared, a menos que el mismo esté específicamente destinado a dicho propósito.
- ! Instale tomas de aire en el local para evitar que la campana cree una presión negativa en la habitación (dicha presión no debe superar los 0,04 mbar); de hecho, si la campana se utiliza al mismo tiempo que otros equipos no eléctricos (estufas de gas, aceite, carbón, etc.), podría producirse la succión de los gases de escape de la fuente de calor.

¿FILTRANTE O ASPIRADORA?

La campana puede instalarse en versión aspiradora o filtrante. Decida desde el principio el tipo de instalación). Para mejorar las prestaciones, aconsejamos instalar la campana en la versión aspiradora (si es posible).



Versión aspiradora

La campana depura el aire y lo expulsa hacia fuera a través de un conducto de extracción (diámetro 150 mm).



Versión con motor exterior

En la versión con motor exterior, hay que conectarle al aparato una centralita aspirante, que actuará en sede separada, utilizando el aparato como base de unión del aire a evacuar. Usen sólo las centralitas aspirantes propuestas en el catálogo original.



Versión filtrante

La campana depura el aire y vuelve a introducir el aire limpio en la habitación.

Solo para campanas equipadas con mando electrónico:

La 4a velocidad (intensiva) baja a la 3a velocidad después de 5' de funcionamiento para optimizar los consumos energéticos Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el mismo fabricante o por el servicio de asistencia técnica, o de todos modos por una persona que posea una cualificación similar, de modo de prevenir cualquier tipo de riesgo.

- Si el extractor está encendido (luces y/o motor), después de 10 horas de inactividad por parte del usuario, se activará automáticamente el modo OFF y todas las funciones se desactivarán.
- Cada vez que se envíe un comando desde el teclado o mando (opcional), se emitirá un sonido de pitido "beep".
- Si durante la operación del extractor se interrumpe la alimentación, éste se apagará automáticamente y el botón pasará a la posición OFF. En este caso, es necesario iniciar el motor manualmente.

MANDOS

Mandos de la Fig. 20

Botón TC1 (Luces): Enciende / apaga las luces ON/OFFSi la luz principal está encendida, el led BL1 cambia de color y se enciende. Al mantener pulsado el botón, se encienden / apagan las luces auxiliares (opcionales).

Botón TC2 (Motor – V1)ON/OFF Motor – Activa la primera velocidad del motor.

Botón TC3 (Motor – V2)Activa la segunda velocidad del motor.

Botón TC4 (Motor – V3)Activa la tercera velocidad del motor.

Botón TC5 (Motor – V4)Activa la cuarta velocidad del motorEl tiempo límite de velocidad máxima está configurado en 5 minutos, una vez transcurrido, el motor pasará a la tercera velocidad.Si el motor está apagado, la luz led del último botón seleccionado (TC2-TC5) se enciende para señalar cuál valor ha sido configurado.

Botón TC6 (TIMER de desactivación automática después de 5 min.)Activa la función TIMER con la velocidad anteriormente seleccionada.Si el motor NO está encendido, inicia el motor a la primera velocidad y activa la función TIMER.Si la función TIMER está activa, el led BL6 cambia de color y se enciende.

ALARMA filtros 30 HORAS: Transcurridas 30 horas de operación, se activará el alarma de limpieza de filtro anti grasa.Si el alarma filtros está activo, el mensaje de alarma se visualizará durante 30 segundos cada vez que se apague el motor.El led BL6 se mantiene encendido.En este tiempo existe la posibilidad de anular el alarma manteniendo pulsado el botón TC6.

ALARMA filtros 120 HORAS: Transcurridas 120 horas de operación, se activará el alarma de reposición de filtros de carbón activo (opcional). Si el alarma filtros está activo, el mensaje de alarma se visualizará durante 30 segundos cada vez que se apague el motor. El led BL6 empezará a parpadear. En este tiempo existe la posibilidad de anular el alarma manteniendo pulsado el botón TC6.

Tiempo límite de operación: Si el extractor está encendido (luces y/o motor), después de 10 horas de inactividad por parte del usuario, se activará automáticamente el modo OFF y todas las funciones se desactivarán. **Pitido:** cada vez que se envíe un comando desde el teclado o el mando (opcional), se emitirá un sonido de pitido "beep".

MANTENIMIENTO

! Desconecte la tensión antes de efectuar operaciones de limpieza o mantenimiento.

Limpieza de la campana

CUÁNDO LIMPIAR: limpie por lo menos cada 2 meses para evitar los riesgos de incendio.

LIMPIEZA EXTERNA: utilice un paño humedecido con agua tibia y detergente neutro (para las campanas pintadas); utilice productos específicos para campanas de acero, cobre o latón.

LIMPIEZA INTERNA: utilice un paño (o un pincel) humedecido con alcohol etílico desnaturalizado.

LO QUE NO DEBE HACER: no utilice productos abrasivos o corrosivos (por ejemplo, esponjas de metal, cepillos demasiado duros, detergentes muy agresivos, etc).

Limpieza de los filtros antigrasa

CUÁNDO LIMPIAR: limpie por lo menos cada 2 meses para evitar los riesgos de incendio, en relación con su uso.

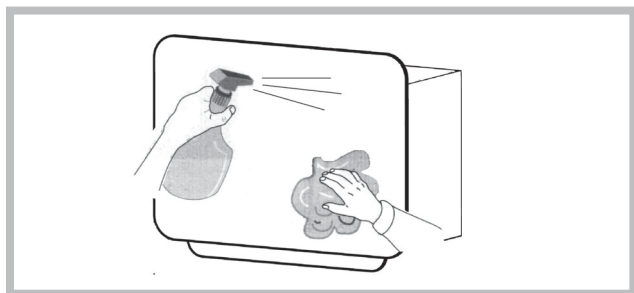
CÓMO QUITAR LOS FILTROS: en correspondencia con el tirador, tire del retén hacia la parte posterior de la campana y tire del filtro hacia abajo.

CÓMO LIMPIAR LOS FILTROS: lave con detergente neutro a mano o en una lavavajillas. En caso de lavado en lavavajillas, la eventual decoloración de los filtros no afectara de ningún modo su funcionamiento.

Limpieza de la placa anterior

Se debe limpiar la superficie de la „pizarra” con agua y con detergente neutro. No usar ni disolventes ni productos abrasivos.

Limpiar también la superficie de la pizarra antes de empezar a escribir con tiza.

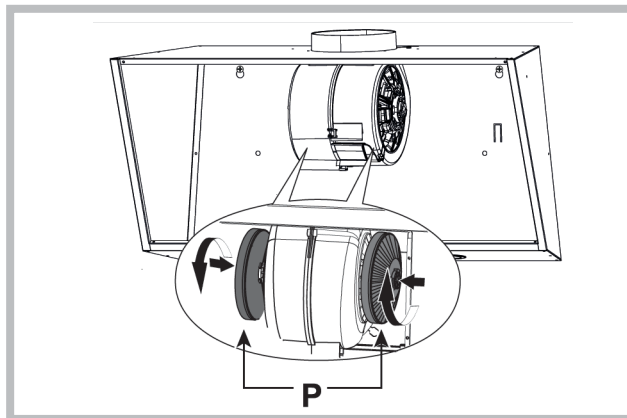


Sustitución de los filtros de carbón (P)

(Sólo para la campana filtrante)

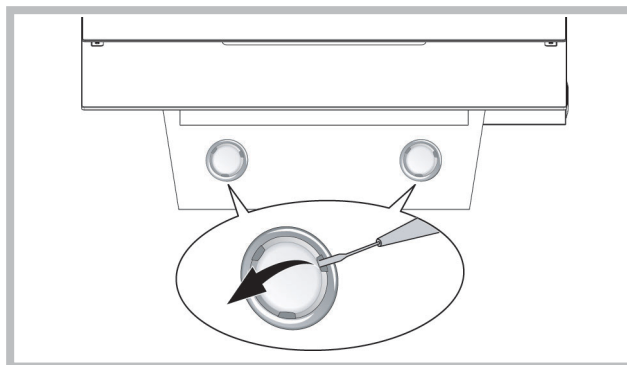
CUÁNDO SUSTITUIR: sustituya por lo menos cada 6 meses, en relación con su uso.

CÓMO QUITARLO: Retire los filtros de carbón con un movimiento de balanceo.



Iluminación

Reemplazar con lámparas del mismo tipo; si la lámpara no aparece en la tabla citada en la hoja: "Advertencia", póngase en contacto con el centro de soporte técnico.




Componentes no suministrados con el

producto

Português

! A instalação deve ser realizada segundo estas instruções e por pessoal profissional qualificado.

 Utilizar luvas nas operações de instalação e manutenção.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, pelo menos, por uma pessoa com uma qualificação semelhante, de forma a prevenir quaisquer riscos.

Aviso: Se não instalar os parafusos ou dispositivo de fixação de acordo com essas instruções pode resultar em riscos de danos elétricos.

A coifa pode ter estéticas diferentes a quanto ilustradoneste livrete, todavia as instruções de uso, manutenção e instalação permanecem as mesmas.

SAÍDA DO AR

(Para as versões aspirantes)

- ! Preparar o furo e a conduta para exaustão do ar (diâmetro 150mm).
- ! Utilizar uma conduta com o comprimento mínimo indispensável.
- ! - Utilizar uma conduta com o menor número possível de curvas (ângulo máximo da curva: 90°C 90°).
- ! Evitar alterações drásticas da secção do tubo (diâmetro).
- ! Usar uma conduta com o interior mais liso possível.
- ! O material da conduta deve ser aprovado em conformidade com a lei.
- ! Não ligar o exaustor a condutas para exaustão dos fumos produzidos através da combustão (caldeiras, lareiras, aquecedores, etc).
- ! Para a evacuação do ar respeitar as disposições estabelecidos pelas autoridades competentes. Além disso, o ar a evacuar não deve ser eliminado através de um abertura na parede a não ser que seja destinado expressamente a esse fim.
- ! Equipar o local com tomadas de ar para evitar que o exaustor crie uma pressão negativa no local (que não deve superar 0,04 mbar); Se o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos não eléctricos (aquecedores a gás, a óleo, a carvão, etc) é possível que haja sucção dos gases de combustão da fonte de calor.

FILTRANTE OU ASPIRANTE ?

O exaustor pode ser na versão filtrante ou na versão aspirante. Decidir desde o início o tipo de instalação. Para uma maior eficiência, aconselhamos a instalação do exaustor na versão aspirante (se possível).



Versão aspirante

O exaustor limpa o ar e expulsa-o para o exterior através de uma condutas de exaustão (diâmetro 150 mm).



Versão com motor exterior

Na versão com motor exterior, é necessário ligar o aparelho a uma caixa aspirante que funcionará,

separadamente, utilizando o aparelho como base de ligação ao ar que deve ser evacuado. Usar unicamente as caixas aspirantes propostas no catálogo original.



Versão filtrante

O exaustor limpa o ar que volta a entrar limpo no local.

Apenas para exaustores dotados de comando electrónico:

A 4ª velocidade (intensiva) é automaticamente desactivada após 5 minutos de funcionamento; a 3ª velocidade entra em função a fim de otimizar os consumos energéticos. Se o exaustor/coifa permanece ligado (à rede de luz ou/ ao motor) , após 10 horas na ausência do usuário, ele/a é automaticamente configurado para o modo OFF, todas as funções ficam desativadas.

- Cada vez que o comando é emitido através do teclado ou controle remoto (opcional), o alarme dispara “bip“.
- Se, durante o funcionamento da coifa há uma interrupção no fornecimento de energia eléctrica , o exaustor se desliga automaticamente e o botão vai para a posição OFF. É , necessário então, de re-iniciar/resetar o funcionamento do motor manualmente.

COMANDOS

Comandos de Fig. 20

Botão TC1 (LUZ): ligar / desligar farol ON / OFF. Quando o farol principal é ligado , BL1 muda de cor e fica ligado. Após pressionar e segurar o botão, ligar / desligar, faróis auxiliares (opcionais).

Botão TC2 (motor - V1): ON / OFF Motor- Liga o motor com a primeira rotação.

Botão TC3 (motor - V2): liga o motor com a segunda rotação.

Botão TC4 (motor - V3): liga o motor com a terceira rotação.

Botão TC5 (motor - V4): liga o motor com a quarta rotação. A duração do tempo de máxima rotação é de 5 minutos, após esse tempo, esta rotação fica automaticamente ajustada para a terceira rotação. Quando o motor é ligado, o botão do último LED selecionado (TC2 - TC5) liga-se, com o objectivo de indicar qual valor/frequência foi definido/a.

Botão TC6 (TIMER auto-desligamento após 5 min.): liga a função TIMER na rotação anteriormente definida. Se o motor não estiver ligado, o motor fica activado com a primeira rotação e activa a função doTIMER. Quando o TIMER estiver activado, BL6 muda de cor e fica activado.

ALARME dos filtros 30 HORAS: depois de 30 horas de funcionamento , o alarme dispara-se para a limpeza do filtro de gorduras. Quando o alarme do filtro é activado, ele fica exposto por 30 segundos de cada vez após desligar o motor. BL6 fica em alerta.(a piscar). Neste momento, há possibilidade de resetar o alarme pressionando e segurando o TC6.

ALARME dos filtros 120 HORAS: depois de 120 horas de funcionamento , o alarme activa-se para a substituição de filtros de carbono (opcional) . Quando o alarme do filtro é activado, ele fica exposto por 30 segundos de cada vez após desligar o motor. BL6 fica em alerta (a piscar). Neste momento, é possível reiniciar o trabalho do alarme pressionando e segurando o TC6.

Limite do tempo de trabalho: se o exaustor/coifa permanece ligado/a (à rede de luz ou/ ao motor) , após 10 horas na ausência do usuário, ele/a é automaticamente configurado para o modo OFF, todas as funções ficam desativadas.

Sinalizador sonoro (bip): Cada vez que for feita a indicação através do teclado ou controle remoto (opcional) emite um sinal sonoro bip " beep " .

MANUTENÇÃO

! Antes de limpar ou efectuar a manutenção desligar a tensão.

Limpeza do exaustor

QUANDO EFECTUAR A LIMPEZA: limpar pelo menos cada 2 meses para evitar riscos de incêndio.

LIMPEZA EXTERNA: usar um pano humedecido previamente numa solução de água morna e detergente neutro (para exaustores pintados); Utilizar produtos específicos para exaustores em aço, cobre ou latão.

LIMPEZA INTERNA: usar um pano (ou um pincel) embebido em álcool etílico desnaturalado.

O QUE NÃO FAZER: não utilizar produtos abrasivos ou corrosivos (tais como esponjas metálicas, escovas demasiado duras, detergentes muito agressivos, etc.)

Limpeza dos filtros antigordura

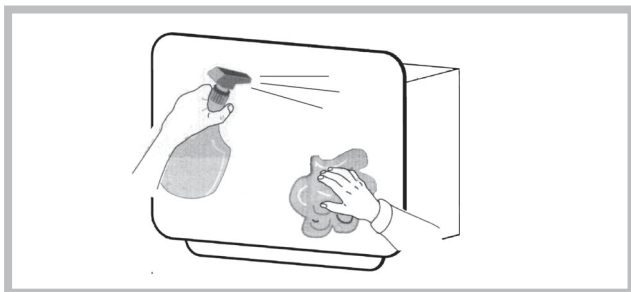
QUANDO EFECTUAR A LIMPEZA: limpar pelo menos cada 2 meses para evitar riscos de incêndio, em relação à utilização.

COMO REMOVER OS FILTROS: Na correspondência da pega, empurrar o bloqueador para o interior e puxar o filtro para baixo;

COMO LIMPAR OS FILTROS: lavar com detergente neutro à mão ou na máquina de lavar loiça. Caso a lavagem seja efectuada na máquina de lavar loiça, uma eventual perda de cor não compromete de forma alguma o funcionamento dos filtros.

Limpeza da placa frontal

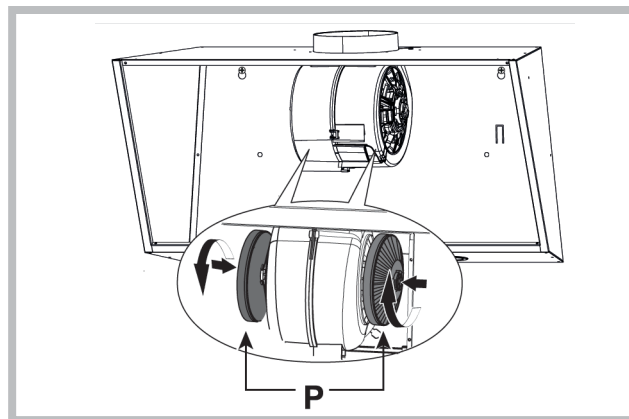
Limpar a superfície do "quadro-negro" com água e detergente neutro. Não use solventes ou produtos abrasivos. Limpar a superfície bem antes de começar a escrever com giz.



Substituição filtros de carvão (P) (Somente para o exaustor filtrante)

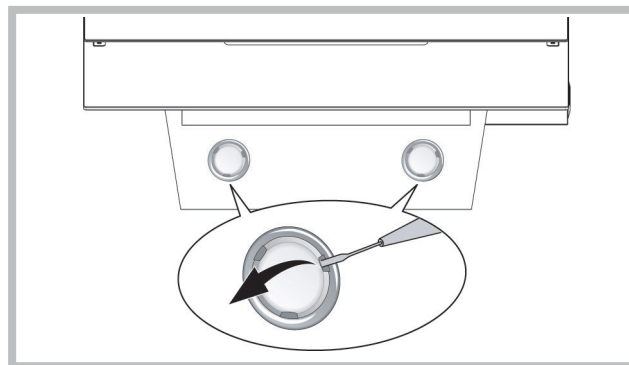
QUANDO SUBSTITUIR: Substituir pelo menos cada 6 meses, em relação à utilização.

COMO RETIRAR: remova os filtros de carvão usando um movimento de balanço.



Iluminação


Substituir com lâmpadas do mesmo tipo; se a lâmpada não está na tabela citada na folha "Advertências", entre em contato com o centro de suporte técnico.



Componentes não fornecidas com o produto

Nederlands

! De installatie moet worden uitgevoerd door een bevoegde installateur en volgens de instructies van de fabrikant.

 Gebruik altijd handschoenen tijdens alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of de technische assistentie of door een persoon met soortgelijke kwalificatie worden vervangen om elk risico te vermijden.

Waarschuwing: Als u de schroeven of bevestiging apparaat te installeren in overeenstemming met deze instructies kan leiden tot elektrische gevaren.

De wasemkap kan er anders uitzien dan aangegeven in de tekeningen uit dit instructieboekje, echter blijven de gebruiks-, onderhouds- en installatie aanwijzingen dezelfde.

LUCHTAFVOER

(Voor afvoer afzuigkappen)

- ! Opening en afvoerbuis (doorsnede 150mm) voorbereiden.
- ! De lengte van het afvoerkanaal moet zo kort mogelijk zijn.
- ! Gebruik zo min mogelijk bochten (maximaal toegestane hoek: 90°).
- ! Vermijd grote verschillen in doorsnede.
- ! Gebruik een buis met een zo glad mogelijke binnenkant.
- ! Het gebruikte materiaal moet volgens norm zijn.
- ! De afvoer van de afzuigkap mag niet op het rookgasafvoer kanaal (van CV-ketel, schorsteen of kachel) worden aangesloten.
- ! Neem de lokale geldende voorschriften voor luchtafvoer in acht. Bovendien mag de af te voeren lucht niet geëlimineerd worden via een gat in de muur, tenzij dit gat uitdrukkelijk voor dit doel bestemd is. Verder mag de lucht niet door een wandholte worden afgevoerd mits deze niet hiervoor ontworpen of bestemd is.
- ! De installatieruimte moet van ventilatieopeningen worden voorzien om negatieve druk te voorkomen (mag niet boven 0,04 mbar); Als de afzuigkap tegelijkertijd met andere elektrische toestellen (gas- of olie- of koolgestookte ketels enz.) wordt gebruikt, ontstaat er kans dat de rookgassen door de warmtebron worden teruggezogen.

AFVOER OF RECIRCULATIE?

De afzuigkap is beschikbaar in verschillende afvoer of recirculatie uitvoeringen. Beslis op voorhand welke installatie u verkiest (afvoer of recirculatie). Voor een grotere doeltreffendheid, is het raadzaam de aanzuigende kap te installeren (indien mogelijk). Voor het beste rendement, is het raadzaam (indien mogelijk) een afvoer afzuigkap te installeren.



Afvoer afzuigkap

De kap filtert de afgezogen lucht en voert die af door een afvoerbuis (doorsnede 150 mm).



Versie met een externe motor

In de versie met een externe motor dient er een afzonderlijk werkende afzuigregeleenheid op het apparaat aangesloten te worden, waarbij het apparaat als verbindingbasis van de af te voeren lucht gebruikt wordt. Gebruik uitsluitend de regeleenheden die in de originele catalogus staan vermeld.



Recirculatie afzuigkap

De kap filtert en recirculeert de gezuiverde lucht in de binnenruimte.

Uitsluitend voor kappen met elektronische bediening:

De 4e (intensieve) snelheid wordt automatisch na 5' functionering verlaagd naar de 3e snelheid om het energieverbruik te optimaliseren.

- Als de afzuigkap ingeschakeld blijft (licht en/of de motor), dan wordt deze na 10 uur, als er geen opdracht van de gebruiker komt, automatisch in de OFF-stand gezet, en alle functies worden uitgeschakeld.
- Elke keer als er een opdracht wordt ingevoerd via het toetsenbord of de afstandsbediening (optioneel), wordt er een geluidssignaal "beep" gegeven door de zoemer.
- Als er tijdens de werking van de afzuigkap de stroomtoevoer wordt onderbroken, zet de afzuigkap zich automatisch uit, en de knop gaat over in de OFF-stand. De motor moet dan weer handmatig aangezet worden.

BEDIENINGSELEMENTEN

Bedieningselementen van Afb.20

Knop TC1 (Licht)Aan- / uitzetten van de hoofdverlichting ON/OFFAls de hoofdverlichting aan staat, verandert BL1 van kleur en gaat aan. Na het indrukken en ingedrukt houden gaat de bijverlichting aan / uit (optioneel).

Knop TC2 (Motor – V1). ON/OFF Motor – Zet de motor aan met de 1e snelheid.

Knop TC3 (Motor – V2). Zet de motor aan met de 2e snelheid.

Knop TC4 (Motor – V3). Zet de motor aan met de 3e snelheid.

Knop TC5 (Motor – V4). Zet de motor aan met de 4e snelheidDe tijd van de maximale snelheid staat ingesteld op 5 minuten, na deze tijd wordt de snelheid automatisch teruggezet naar de 3e snelheid.Als de motor aanstaat, gaat het LED lampje van de laatst gekozen knop (TC2-TC5) branden om aan te geven welke snelheid is ingesteld.

Knop TC6 (TIMER zelf uitzetten na 5 min.)Zet de TIMER functie aan met de eerder ingestelde snelheid.Als de motor NIET aanstaat, wordt de motor aangezet met de eerste snelheid en de TIMER functie wordt ingeschakeld.Als de TIMER functie aan staat, verandert BL6 van kleur en gaat aan.

ALARM filter 30 h.Na 30 uur werken, gaat het alarm af voor het reinigen van de vetfilters.Als het alarm voor de filters afgaat, wordt deze 30 seconden lang weergegeven elke keer nadat de motor wordt uitgezet.BL6 blijft aan. Gedurende deze tijd is er een mogelijkheid om het alarm

te resetten door TC6 in de drukken en ingedrukt te houden. ALARM filter 120 h. Na 120 uur werken, gaat het alarm af voor de vervanging van de actieve koolfilters (optioneel). Als het alarm voor de filters afgaat, wordt deze 30 seconden lang weergegeven elke keer nadat de motor wordt uitgezet. BL6 gaat knipperen. Gedurende deze tijd is er een mogelijkheid om het alarm te resetten door TC6 in de drukken en ingedrukt te houden.

Werkijd limiet : als de afzuigkap ingeschakeld blijft (licht en/of de motor), dan wordt deze na 10 uur, als er geen opdracht van de gebruiker komt, automatisch in de OFF-stand gezet, en alle functies worden uitgeschakeld.

Zoemer: elke keer als er een opdracht wordt ingevoerd via het toetsenbord of de afstandsbediening (optioneel), wordt er een geluidssignaal "beep" gegeven door de zoemer.

ONDERHOUD

! Stroomvoorziening uitschakelen alvorens de afzuigkap te reinigen of onderhouden.

Reiniging van de afzuigkap

WANNEER: minstens 1 keer in de 2 maanden reinigen om brandgevaar te vermijden.

REINIGING VAN DE BUITENKANT: maak gelakte oppervlakken schoon m.b.v. een zachte doek, bevochtigd met lauw water en neutraal reinigingsmiddel; Gebruik specifieke reinigingsmiddelen bestemd voor RVS, koper of messing.

REINIGING VAN DE BINNENKANT: gebruik een doek/kwast gedrenkt in gedestilleerde ethylalcohol.

WAARSCHUWING: Gebruik geen schuur- of bijtende middelen (zoals metaalspons, te harde borstel of agressieve schoonmaakmiddel enz.)

Reiniging van de vetfilters

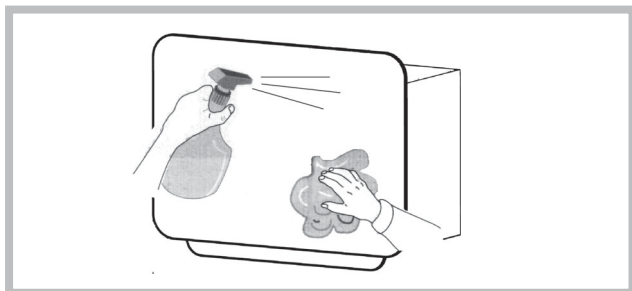
WANNEER: minstens 1 keer in de 2 maanden reinigen om brandgevaar te vermijden, met betrekking tot gebruik.

AFNEMEN VAN DE FILTERS: ter hoogte van de handgreep, de grendel naar achteren duwen en de filter naar beneden trekken.

REINIGING VAN DE FILTERS: Was de filters met de hand of in de vaatwasser met een neutraal reinigingsmiddel. De vaatwasser kan de kleur van de filters iets doen vervagen; dit heeft echter geen invloed op de goede werking van de filters.

Reiniging van het voorpaneel

Reinig de schoolbord met water en een neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Reinig ook het oppervlak voordat u begint te schrijven met krijt.

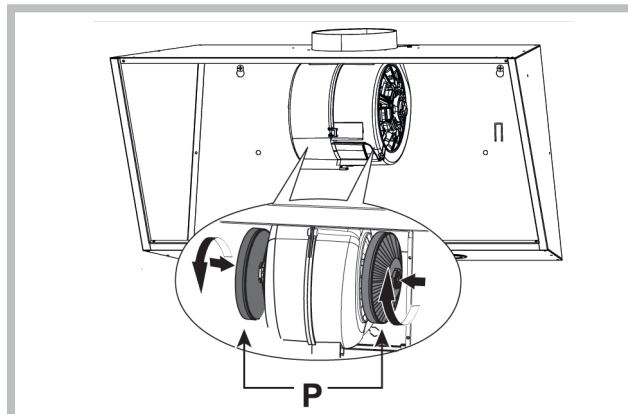


Vervanging koolstoffilters (P)

(Alleen voor recirculatie)

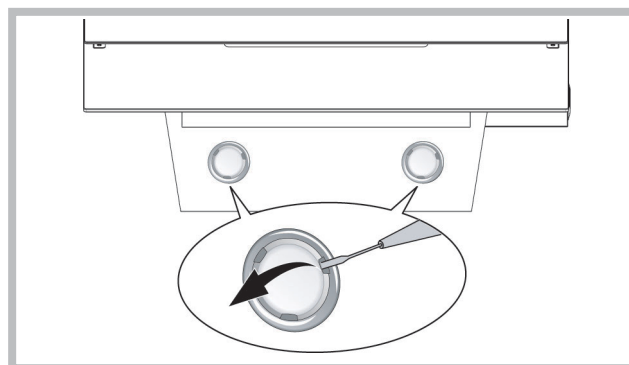
WANNEER: minstens 1 keer in de 6 maanden, met betrekking tot gebruik.

AFNEMEN VAN DE FILTER: Haal de koolstoffilters te keren.



Verlichting

Bij het vervangen van de lampen van hetzelfde type - als deze lamp niet in de tabel in het werkblad "OPGELET" staat - neem dan contact op met het steunpunt.



Niet meegeleverde onderdelen

Русский

! Монтаж производится в соответствии с настоящими инструкциями профессионально квалифицированными специалистами.

 **Использовать перчатки во время установки и техобслуживания.**

Если кабель питания поврежден, в целях предупреждения опасности, он должен быть заменен изготовителем или его службой технической поддержки, или лицом с аналогичной квалификацией.

Внимание: Неправильная установка винтов или крепежных деталей в соответствии с этими инструкциями, может привести к опасности поражения электрическим током.

Капот могут иметь различную эстетику, чем то, что показано на чертежах в этой книге, однако, инструкции по эксплуатации, техническому обслуживанию и установке остаются теми же.

ОТВОД ВОЗДУХА

(Для всасывающих моделей)

- ! Предусмотреть отверстие и трубу для отвода воздуха (диаметр 150 мм).
- ! Использовать трубу минимально возможной длины.
- ! Использовать трубу с наименьшим возможным числом изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).
- ! Избегать резких изменений диаметра сечения трубы.
- ! По возможности использовать трубу с гладкой внутренней поверхностью.
- ! Труба должна быть сделана из материала, соответствующего стандартам.
- ! Не подсоединять вытяжку к трубам отвода дыма, образованного в результате сжигания (водонагреватели, камины, печи и т. д.).
- ! При отводе вытягиваемого воздуха необходимо соблюдать требования компетентных органов. Кроме того, воздух не должен выводиться через какое-либо стеновое отверстие, если только оно не предусмотрено для данной цели.
- ! Оборудовать помещение вентиляционными отверстиями во избежание создания вытяжкой отрицательного давления в помещении (не должно превышать 0,04 бар); если вытяжка используется одновременно с неэлектронными приборами (газовые, масляные, угольные печи и т. д.) возможно обратное всасывание газа, отведенного от источника тепла.

ФИЛЬТРУЮЩАЯ ИЛИ ВСАСЫВАЮЩАЯ?

Вытяжка может быть фильтрующей или всасывающей типа. Необходимо с самого начала выбрать тип вытяжки для установки. Для максимальной производительности советуем установить всасывающий тип вытяжки (по возможности).



Всасывающий тип

Вытяжка очищает воздух и выбрасывает его наружу через вытяжную трубу (диаметр 150 мм).



Версия с внешним двигателем

При работе вытяжке с дистанционным вентилятором следует подсоединить к прибору отдельно стоящую вытяжную станцию; при этом прибор будет использован в качестве переходного блока для выброса воздуха наружу. Для этого используйте только вытяжные станции, предложенные в фирменном каталоге.



Фильтрующий тип

Вытяжка очищает воздух и возвращает очищенный воздух в помещение.

Только для вытяжек с электронным блоком управления:

В целях оптимизации потребления энергии через 5 минут работы 4-я скорость (интенсивная) автоматически переходит на 3-ю скорость.

- Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой (включено освещение и/или подсветка), все функции автоматически отключаются и вытяжка переходит в состояние OFF (ВЫКЛ.).

- Каждый раз, когда выдается команда с клавиатуры или пульта дистанционного управления (опциональный вариант), срабатывает функция подтверждения выполнения команды звуковым сигналом “бип”.

- Если в режиме работы вытяжки наступит внезапное прекращение подачи в сеть электроэнергии, вытяжка автоматически выключается, а кнопка идет в положение OFF (ВЫКЛ.). Следует потом повторно включить двигатель вручную.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ фиг.20

Кнопка TC1 (Освещение): Включение / выключение главного освещения ON / OFF. Когда главное освещение включено, BL1 меняет цвет и включается. При нажатии и удерживании клавиша включения / выключения вспомогательного освещения (опциональный вариант).

Кнопка TC2 (Двигатель – V1): ON/OFF Двигатель – Включает двигатель на первой скорости.

Кнопка TC3 (Двигатель – V2): Включает двигатель на второй скорости.

Кнопка TC4 (Двигатель – V3): Включает двигатель на третьей скорости

Кнопка TC5 (Двигатель – V4): Включает двигатель на четвертой скорости. Спустя 5 минут вытяжка автоматически переключается на третью скорость.

При включенном двигателе светодиодный индикатор последней избранной кнопки (TC2-TC5) начинает мигать, показывая, какое значение было избрано.

Кнопка TC6 (ТАЙМЕР) самостоятельно выключается через 5 минут)

Включает таймер с установленной прежде скоростью. Если двигатель не включен, включает двигатель на первой скорости и активирует функцию таймера.

Когда таймер включен, BL6 меняет цвет и включается.

Индикатор загрязнения фильтров Filter Alarm после 30 часов работы

После 30-часового цикла эксплуатации включается

индикатор загрязнения жирового фильтра. Когда индикатор загрязнения фильтра включен, он будет мигать в течение 30 секунд каждый раз при включении двигателя. VL6 остается включенной. В это время можно сбросить сигнализацию путем нажатия и удерживания кнопки TC6.

Индикатор загрязнения фильтров Filter Alarm после 120 часов работы

После 120-часового цикла эксплуатации включается индикатор загрязнения угольного фильтра. Когда индикатор загрязнения фильтра включен, он будет мигать в течение 30 секунд каждый раз при включении двигателя. VL6 начинает мигать. В это время можно сбросить сигнализацию путем нажатия и удерживания кнопки TC6.

Ограничение времени работы

Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой (включено освещение и/или подсветка), то все функции автоматически отключаются и вытяжка переходит в состояние OFF (Выкл.).

Звуковой сигнал

Каждый раз, когда выдается команда с клавиатуры или пульта дистанционного управления (опциональный вариант), срабатывает функция подтверждения выполнения команды звуковым сигналом “бип”.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

! Перед чисткой или проведением технического обслуживания отключить напряжение.

Чистка вытяжки

КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЧИСТКУ: чистить не реже, чем раз в 2 месяца, чтобы избежать риска возгорания.

НАРУЖНАЯ ЧИСТКА: использовать тряпку, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством (для окрашенных вытяжек); использовать специальные средства для вытяжек из стали, меди или латуни.

ВНУТРЕННЯЯ ЧИСТКА: использовать тряпку (или кисточку), смоченную в денатурированном этиловом спирте.

ЧТО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ: не использовать абразивные или коррозионные средства (например, металлические губки, слишком жесткие щетки, очень агрессивные моющие средства, и т. д.).

Чистка жирославливающих фильтров

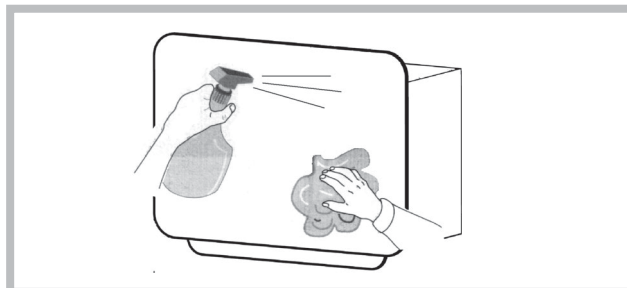
КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЧИСТКУ: очистить в связи с использованием, по крайней мере, каждые 2 месяца, чтобы избежать риска возникновения пожара.

КАК ВЫНУТЬ ФИЛЬТРЫ: в месте расположения ручки протолкнуть стопор по направлению к задней части вытяжки и потянуть фильтр вверх.

КАК ЧИСТИТЬ ФИЛЬТРЫ: мыть нейтральным моющим средством вручную или в посудомоечной машине. В случае использования посудомоечной машины возможно обесцвечивание фильтров, которое не влияет на их функциональность.

ОЧИСТКА ЛИЦЕВОЙ ПАНЕЛИ

Поверхность “доски” очистить при помощи воды и нейтрального моющего средства. Нельзя использовать растворители или абразивные чистящие средства. Поверхность очистить также перед тем, как начать писать мелом.

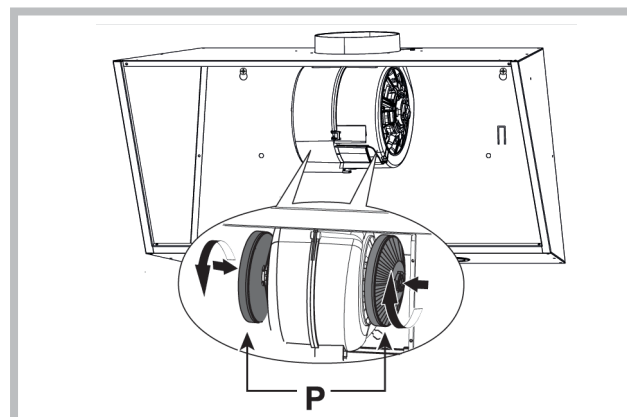


Замена угольного фильтра (P)

(Только для фильтрующей вытяжки)

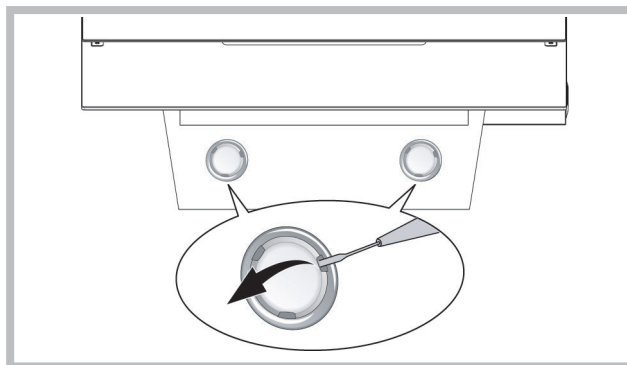
КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЗАМЕНУ: заменены по крайней мере, каждые 6 месяцев зависимости от использования.

КАК ВЫНУТЬ ФИЛЬТР: Снимите угольные фильтры с использованием покачивания.



Подсветка

Заменить на лампы того же типа; если лампа не указана в таблице листа “ПРИМЕЧАНИЕ”, обратитесь, пожалуйста, в центр поддержки.



Компоненты, не входящие в комплект

Ελληνικά

! Η εγκατάσταση διενεργείται σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές και από προσωπικό επαγγελματικά ειδικευμένο.

! Χρησιμοποιείτε γάντια στις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησής του ή σε κάθε περίπτωση από ειδικευμένο προσωπικό ώστε να αποφευχθεί κάθε πιθανός κίνδυνος.

Προσοχή: Αν δεν εγκαταστήσετε βίδες ή συνδετήρες σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Η κουκούλα μπορεί να έχει διαφορετική αισθητική από ό,τι δείχνεται στα σχέδια σε αυτό το βιβλίο, ωστόσο, οι οδηγίες χρήσης, συντήρησης και εγκατάστασης παραμένουν τα ίδια.

ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

(Για τις εκδόσεις απορρόφησης)

- ! Προετοιμάστε την οπή και τον αγωγό εκκένωσης του αέρα (διάμετρος 150mm).
- ! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό του ελάχιστου αναγκαίου μήκους.
- ! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό με τον ελάχιστο δυνατό αριθμό γωνιών (μέγιστη γωνία της καμπύλης: 90°).
- ! Αποφεύγετε δραστικές αλλαγές διατομής του αγωγού.
- ! Χρησιμοποιήστε έναν αγωγό με το εσωτερικό κατά το δυνατόν πιο λείο.
- ! Το υλικό του αγωγού πρέπει να είναι εγκεκριμένο ως προς τις προδιαγραφές.
- ! Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς εκκένωσης των καπνών, προϊόντων καύσης (λέβητες, τζάκια, θερμάστρες, κλπ.).
- ! Για την εκκένωση του αέρα προς απομάκρυνση να τηρείτε τις υποδείξεις των αρμόδιων αρχών. Ακόμη, ο προς εκκένωση αέρας δεν πρέπει να αποβάλλεται μέσω μιας κοιλότητας του τοίχου εκτός κι αν αυτή η κοιλότητα προορίζεται για το σκοπό αυτό.
- ! Εξοπλίστε το χώρο με υποδοχές αέρα για να μη δημιουργήσει ο απορροφητήρας μια αρνητική πίεση στο δωμάτιο (που δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 0,04 mbar). Πράγματι, αν ο απορροφητήρας χρησιμοποιηθεί ταυτόχρονα με συσκευές μη ηλεκτρικές (θερμάστρες αερίου, λαδιού, άνθρακα, κλπ.) μπορεί να αναρροφηθούν καυσαέρια από την πηγή θερμότητας.

ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ Ή ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ;

Ο απορροφητήρας μπορεί να είναι τύπου απορρόφησης ή τύπου φιλτραρίσματος. Αποφασίστε εξ αρχής τον τύπο εγκατάστασης. Για καλύτερη απόδοση, προτείνουμε την εγκατάσταση του απορροφητήρα σε έκδοση απορρόφησης (αν είναι δυνατόν).



Έκδοση απορρόφησης

Ο απορροφητήρας καθαρίζει τον αέρα και τον αποβάλλει προς τα έξω μέσω ενός αγωγού εκκένωσης (διαμέτρου 150

mm).



Έκδοση με εξωτερικό κινητήρα

Στην έκδοση με εξωτερικό κινητήρα, η μονάδα πρέπει να συνδέεται με μία μονάδα αναρρόφησης, η οποία θα λειτουργεί σε ξεχωριστό χώρο, με χρήση της μονάδας ως βάση του εξαρτήματος του αέρα πρέπει να εκκενωθεί. Χρησιμοποιείτε μόνο μονάδες που προτάθηκε στο αρχικό κατάλογο.



Έκδοση φιλτραρίσματος

Ο απορροφητήρας καθαρίζει τον αέρα και τον επανεισάγει καθαρό στο δωμάτιο.

Μόνο για κουκούλες είναι εξοπλισμένα με ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου: η 4η ταχύτητα (εντατική) μειώνεται αυτόματα στην 3η ταχύτητα μετά από 5 'λειτουργία, τη βελτιστοποίηση της κατανάλωσης ενέργειας.

Αν ο απορροφητήρας κουζίνας παραμένει αναμμένος (λάμπες και/ή κινητήρας) και ο χρήστης δεν το χρησιμοποιεί, τότε μετά από 10 ώρες σβήνει αυτομάτως και παραμένει στον τρόπο λειτουργίας «OFF», ενώ όλες οι λειτουργίες ρου σβήνουν.

- Κάθε φορά όταν ενεργοποιείτε οποιοδήποτε τρόπο λειτουργίας χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο ή το τηλεχειρισμό (κατ' επιλογήν), ο βομβητής εκπέμπει το ακουστικό σήμα «μπιπ».

- Αν κατά λειτουργία του απορροφητήρα γίνεται διακοπή παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ο απορροφητήρας κουζίνας σβήνει αυτομάτως ενώ το πλήκτρο αλλάζει τη θέση του προς «OFF». Τότε πρέπει πάλι να ενεργοποιήσετε τον κινητήρα με το χέρι.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ εικ.20

Πλήκτρο TC1 (Λάμπα) : Άναμμα / σβήσιμο του κεντρικού φωτός ON/OFF

Όταν η λάμπα είναι αναμμένη το BL1 αλλάζει το χρώμα του και σβήνει.

Όταν το πατήσετε και το κρατήσετε ανάβει / σβήνει το βοηθητικό φως (κατ' επιλογήν).

Πλήκτρο TC2 (Κινητήρας – V1) : ON/OFF Κινητήρας – Το πλήκτρο ενεργοποιεί τον κινητήρα με την πρώτη ταχύτητα.

Πλήκτρο TC3 (Κινητήρας – V2) : Το πλήκτρο ενεργοποιεί τον κινητήρα με τη δεύτερη ταχύτητα.

Πλήκτρο TC4 (Κινητήρας – V3) : Το πλήκτρο ενεργοποιεί τον κινητήρα με την τρίτη ταχύτητα

Πλήκτρο TC5 (Κινητήρας – V4) : Το πλήκτρο ενεργοποιεί τον κινητήρα με τη τέταρτη ταχύτητα Χρόνος της μέγιστης ταχύτητας είναι προγραμματισμένος για το μέγιστο 5 λεπτά και επομένως ενεργοποιείται η τρίτη ταχύτητα που είναι προγραμματισμένη αυτομάτως.

Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, οι λάμπες LED του πλήκτρου που πατήσετε πιο πρόσφατα (TC2-TC5) ενεργοποιείται με σκοπό ένδειξη της προγραμματισμένης τιμής.

Πλήκτρο TC6 (TIMER αυτοενεργοποίησης μετά από 5 λεπτά)

Ενεργοποιεί το TIMER στη προγενέστερα προγραμματισμένη ταχύτητα.

Αν ο κινητήρας ΔΕΝ λειτουργεί, το πλήκτρο ενεργοποιεί τον κινητήρα με την πρώτη ταχύτητα και το TIMER. Όταν το TIMER είναι ενεργοποιημένο, BL6 αλλάζει το χρώμα και ενεργοποιείται.

ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ φίλτρα 30 ΩΡΕΣ: Μετά από 30 ώρες συνεχούς λειτουργίας ενεργοποιείται ο συναγερμός του φίλτρου λίπους. Όταν ο συναγερμός φίλτρου είναι ενεργοποιημένος, προβάλλεται κατά 30 δευτερόλεπτα μετά εκάστοτε ενεργοποίηση του κινητήρα. BL6 παραμένει ενεργοποιημένο.

Τότε μπορείτε να επανεκκινήσετε το συναγερμό πατώντας και κρατώντας το πλήκτρο TC6.

ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ φίλτρα 120 ΩΡΕΣ: Μετά από 120 ώρες συνεχούς λειτουργίας ενεργοποιείται ο συναγερμός αλλαγής με το ενεργό άνθρακα (κατ' επιλογήν).

Όταν ο συναγερμός φίλτρου είναι ενεργοποιημένος, προβάλλεται κατά 30 δευτερόλεπτα μετά εκάστοτε ενεργοποίηση του κινητήρα.

BL6 αρχίζει να αναβοσβήνει

Τότε μπορείτε να επανεκκινήσετε το συναγερμό πατώντας και κρατώντας το πλήκτρο TC6.

Χρονικά όρια λειτουργίας: Αν ο απορροφητήρας κουζίνας παραμένει αναμμένος (λάμπες και/ή κινητήρας) και ο χρήστης δεν το χρησιμοποιεί, τότε μετά από 10 ώρες σβήνει αυτομάτως και παραμένει στον τρόπο λειτουργίας OFF, ενώ όλες οι λειτουργίες του σβήνουν.

Βομβητής: Κάθε φορά όταν ενεργοποιείτε οποιοδήποτε τρόπο λειτουργίας χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο ή το τηλεχειρισμό (κατ' επιλογήν), ο βομβητής εκπέμπει το ακουστικό σήμα «μπιπ».

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

! Πριν καθαρίσετε ή κάνετε συντήρηση διακόψτε το ηλεκτρικό.

Καθαριότητα του απορροφητήρα

ΠΟΤΕ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΑΙ: τον καθαρίζετε τουλάχιστον κάθε 2 μήνες για να αποσοβηθούν κίνδυνοι πυρκαγιάς.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό (για τους βερνικωμένους απορροφητήρες). Χρησιμοποιήστε προϊόντα ειδικά για απορροφητήρες από ασάλι, χαλκό ή μπρούντζο.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: χρησιμοποιήστε ένα πανί (ή ένα πινέλο) εμποτισμένο σε αιθυλική αλκοόλη μετουσιωμένη.

ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ: μη χρησιμοποιήσετε προϊόντα διαβρωτικά ή αποξυστικά (για παράδειγμα μεταλλικά σφουγγαράκια, βούρτσες πολύ σκληρές, απορρυπαντικά πολύ βίαια, κλπ.)

Καθαρισμός των φίλτρων συγκράτησης λίπους

ΠΟΤΕ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΑΙ: το καθαρίζετε τουλάχιστον κάθε 2 μήνες για να αποσοβηθούν κίνδυνοι πυρκαγιάς, Σε σχέση με την χρήση.

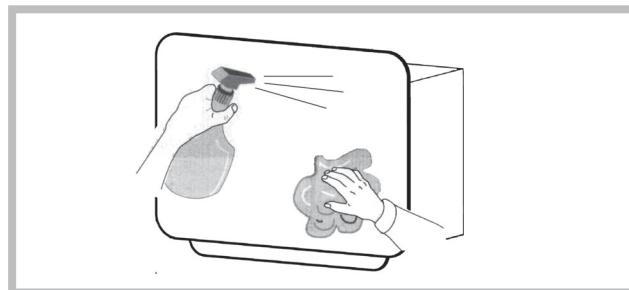
ΠΩΣ ΑΦΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ: απέναντι από τη λαβή σπρώξτε το στοπ προς τα πίσω και τραβήξτε το φίλτρο προς τα κάτω.

ΠΩΣ ΚΑΘΑΡΙΖΟΝΤΑΙ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ: πλύνετε με ουδέτερο απορρυπαντικό στο χέρι ή σε πλυντήριο πιάτων. Στην περίπτωση πλύσης σε πλυντήριο πιάτων, ένας ενδεχόμενος αποχρωματισμός δεν διακυβεύει με κανένα τρόπο τη λειτουργικότητα των φίλτρων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΣΑΝΙΔΑΣ

Η επιφάνεια του "πίνακα" να καθαρίζεται με τη χρήση του νερού και του ουδέτερου απορρυπαντικού. Να μη χρησιμοποιούνται διαλύτες ούτε λειαντικά προϊόντα.

Η επιφάνεια να καθαρίζεται επίσης πριν από την έναρξη γραψίματος με την κιμωλία.

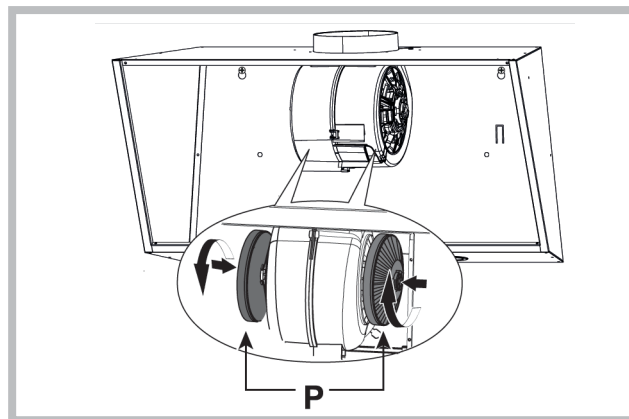


Αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα (P)

(Μόνο για τον απορροφητήρα φιλτραρίσματος)

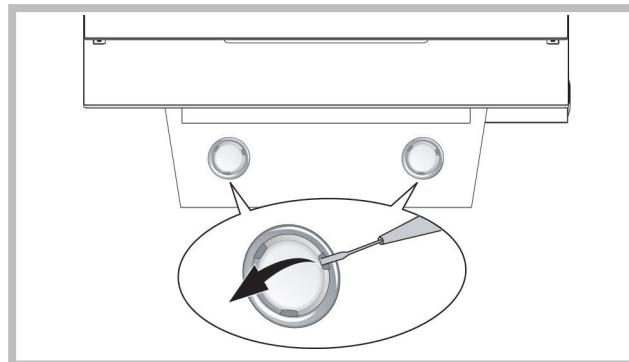
ΠΟΤΕ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ: αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 6 μήνες, Σε σχέση με την χρήση.

ΠΩΣ ΤΟ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ: Αφαιρέστε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα χρησιμοποιώντας περιστροφικές κινήσεις.



Φωτισμός


Να την αντικαταστήσει με τη λάμπα του ίδιου τύπου, εάν η λάμπα δεν εμφανίζεται στην ταμπέλα που αναφέρεται στο έντυπο "Προειδοποιήσεις", πρέπει να απευθυνθείτε στο κέντρο της τεχνικής βοήθειας.



Εξαρτήματα που δεν παρέχονται με το προϊόν

Română

! Instalarea se va face conform prezentelor instrucțiuni, numai de persoane calificate.

 Utilizați mănuși pe parcursul operațiunilor de instalare și întreținere.

Dacă cablul de alimentare s-a deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către biroul său de asistență tehnică sau de către o persoană cu o calificare similară pentru a putea astfel preveni orice risc.

Atenție: Imposibilitatea de a instala șuruburi sau elemente de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la pericole electrice.

Capota poate avea estetic diferit de ceea ce este prezentat în desenele în această carte, cu toate acestea, instrucțiunile de utilizare, întreținerea și instalarea rămân aceleași.

EVACUAREA AERULUI

(Pentru versiunile cu aspirare)

- ! Pregătiți orificiul și conducta de evacuare a aerului (diametrul 150mm).
- ! Utilizați o conductă cu lungimea minimă necesară.
- ! Utilizați o conductă cu cât mai puține coturi posibile (unghi maxim al cotului: 90°).
- ! Evitați schimbarea drastică a secțiunii conductei.
- ! Utilizați o conductă cu interiorul cât mai neted posibil.
- ! Materialul conductei trebuie să fie aprobat corespunzător.
- ! Nu legați hota la conductele de evacuare a fumului produs în urma combustiei (centrale, cămine, sobe etc).
- ! Pentru evacuarea aerului respectați indicațiile stabilite de autoritățile competente.
De asemenea, aerul nu trebuie evacuat printr-un orificiu al peretelui decât dacă acesta a fost construit special în acest scop.
- ! Dotați spațiul cu prize de aer pentru a evita ca hota să creeze o presiune negativă în cameră (care nu trebuie să depășească 0,04 mbari); de fapt, dacă hota se utilizează concomitent cu alte aparate care nu sunt electrice (sobe cu gaz, ulei sau cărbune etc.) pot apărea vârtejuri de gaze degajate de sursa de căldură.

FILTRANTĂ SAU ASPIRANTĂ ?

Hota poate fi utilizată atât în versiune filtrantă cât și în versiune aspirantă. Decideți de la început versiunea de instalare. Pentru o mai bună eficiență, vă recomandăm să instalați hota în versiunea aspirantă (dacă este posibil).



Versiune aspirantă

Hota filtrează aerul și-l împinge în exterior printr-o conductă de evacuare (diametrul 150 mm).



Versiunea cu motor de exterior

În versiunea cu motor extern, unitatea trebuie să fie conectată la o unitate de aspirație, care va funcționa într-un

loc separat, folosind unitatea de baza ca o amenajare de aer să fie evacuate. Utilizați numai unitați propuse în catalog inițială.



Versiune filtrantă

Hota filtrează aerul și-l reintroduce curat în cameră.

Numai pentru hote dotate cu comenzi electronice:

Viteza a 4 - a (maximă) este dezactivată iar motorul trece în viteza a 3 - a după 5' de funcționare pentru a reduce consumul de energie electrică.

- Dacă hota rămâne conectată (lumina sau motorul), după 10 ore fără dispoziții din partea utilizatorului, trece automat în poziția OFF, iar toate funcțiile sunt dezactivate.
- De fiecare dată când se dă dispoziții cu ajutorul claviaturii sau a telecomandei (opțional), buzzerul emite semnalul sonor „beep”.
- Dacă în timpul funcționării hotei se întrerupe curentul, hota se deconectează automat iar butonul ei trece în poziția OFF. Prin urmare, motorul trebuie repornit în mod manual.

COMENZI

Comenzi Fig. 20

Butonul TC1 (Lumini): Conectează / deconectează lumina principală ON/OFF. Când lumina principală este conectată, BL1 își schimbă culoarea și se conectează. Când se apasă și se ține apăsat se conectează / deconectează luminile auxiliare (opțional).

Butonul TC2 (Motorul – V1): ON/OFF Motor – Conectează motorul în prima viteză.

Butonul TC3 (Motorul – V2): Conectează motorul în viteza a doua.

Butonul TC4 (Motorul – V3): Conectează motorul în viteza a treia.

Butonul TC5 (Motorul – V4): Conectează motorul în viteza a patra. Timpul de viteză maximă este stabilit la cel mult 5 minute, după trecerea lui se setează automat la viteza a treia. Când motorul este pornit, lumina LED a ultimului buton (TC2-TC5) ales se aprinde în scopul indicării valorii stabilite.

Butonul TC6 (TIMER autodeconectare după 5 min.): Conectează funcția TIMER la viteza setată anterior. Dacă motorul NU este conectat, atunci pornește motorul cu prima viteză și conectează funcția TIMER. Când funcția TIMER este conectată, BL6 își schimbă culoarea și se conectează.

ALARMĂ filtre 30 ORE: După 30 de ore de funcționare, se conectează alarma pentru curățirea filtrului de grăsime. Când alarma filtrelor este conectată, ea este afișată timp de 30 de secunde după fiecare deconectare a motorului. BL6 rămâne conectat. În acest timp există posibilitatea resetării alarmei apăsând și ținând apăsat TC6.

ALARMĂ filtre 120 ORE: După 120 de ore de funcționare, se conectează alarma pentru schimbarea filtrelor cu cărbune activ (opțional). Când alarma filtrelor este conectată, ea este afișată timp de 30 de secunde după fiecare deconectare a motorului.

BL6 începe să pulseze. În acest timp există posibilitatea resetării alarmei apăsând și ținând apăsat TC6. Limita

timpului de lucru.

Dacă hota rămâne conectată (lumina și/sau motorul, după 10 ore fără dispoziții din partea utilizatorului, trece automat în poziția OFF, iar toate funcțiile sunt dezactivate.

Buzzerul: De fiecare dată când se dă dispoziții cu ajutorul claviaturii sau a telecomandei (opțional), buzzerul emite semnalul sonor „beep”.

ÎNȚREȚINERE

! Înainte de a curăța sau efectua întreținerea decuplați tensiunea.

Curățarea hotei

CÂND TREBUIE CURĂȚATĂ: curățați cel puțin o dată la 2 luni pentru a evita riscul de incendiu.

CURĂȚARE EXTERNĂ: utilizați o lavetă umezită în apă caldă și detergent neutru (pentru hote vopsite); utilizați produse speciale pentru hotele din oțel, aramă sau cupru.

CURĂȚARE INTERNĂ: utilizați o lavetă (sau o cârpă) îmbibată cu alcool etilic diluat.

CE NU TREBUIE FĂCUT: nu utilizați produse abrazive sau corozive (de exemplu bureți metalici, perii foarte dure, detergenți foarte agresivi etc.)

Curățarea filtrelor anti-grăsime

CÂND TREBUIE CURĂȚATE: curățați cel puțin o dată la 2 luni pentru a evita riscul de incendiu, în ceea ce privește a folosi.

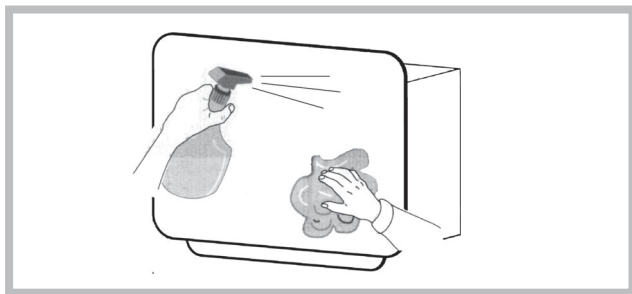
CUM SE SCOT FILTRELE: cu mânerul corespunzător împingeți dispozitivul de prindere în spate și trageți filtrul în jos.

CUM SE CURĂȚĂ FILTRELE: spălați-le cu un detergent neutru, manual sau cu mașina de spălat vase. În cazul în care le spălați cu mașina de spălat vase, dacă se decolorează nu înseamnă că este afectată și funcționarea acestora.

Curățarea panoului frontal

Curățați suprafața “panoului”, folosind apă și detergent neutru. Nu folosiți solvenți sau produse abrazive.

Curățați suprafața, de asemenea, înainte de a începe să scrieți cu creta.

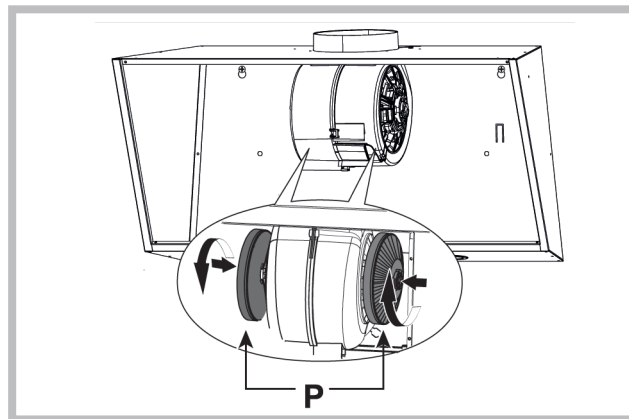


Înlocuire filtreror carbon

(Doar pentru hote filtrante)

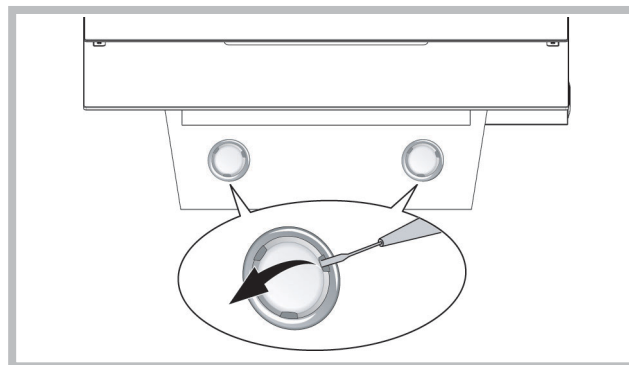
CÂND TREBUIE ÎNLOCUIT: cel puțin o dată la 6 luni, în ceea ce privește a folosi.

CUM SE SCOATE: Scoateți filtrele de carbune prin mișcări de rotație.



Iluminat

Înlocuiți cu o lampă de același tip; dacă lampa nu este indicată în tabela menționată în foaia “Avertismente”, vă rugăm să contactați centrul de suport tehnic.



Componente care nu se află în dotarea

produsului

! Instalace musí být provedena podle uvedených pokynů odborně kvalifikovaným personálem.

! Při provádění operací instalace a údržby používejte rukavice.

Pokud je napájecí kabel poškozený, je třeba ho nechat vyměnit ze strany výrobce nebo střediska technické podpory, výměnu v každém případě musí provést osoba s podobou kvalifikací tak, aby nedošlo k jakémukoli riziku.

Upozornění: Pokud k instalaci šrouby nebo spojovací v souladu s těmito pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Kapuce může mít jinou estetiku, než to, co je zobrazeno na obrázcích v této knize, nicméně, pokyny pro používání, údržbu a instalaci zůstávají stejné.

ODTAH VZDUCHU

(pro sací verze)

- ! Připravte otvor a trubici odtahu vzduchu (průměr 150 mm).
- ! Použijte trubici o nejkratší možné délce.
- ! Používejte trubici s co nejmenším počtem ohybů (maximální úhel ohybu: 90°).
- ! Vyhněte se výrazným změnám části trubice.
- ! Používejte trubici s co nejhladším vnitřním povrchem.
- ! Materiál, ze kterého je trubka vyrobena, musí odpovídat platným normám.
- ! Nezapojujte digestoř na trubky odtahu spalín (kotle, krby, kamna, atd.).
- ! Pro výfuk vypouštěného vzduchu dodržujte předpisy kompetentních úřadů.
Dále vypouštěný vzduch nesmí být veden otvorem ve zdi, ledaže by tento otvor byl určen k tomuto účelu.
- ! Vybavte prostor sacími hrdly, abyste zabránili tomu, že digestoř vytvoří negativní tlak v místnosti (nesmí překročit 0,04 mBar), pokud by totiž byl kryt současně používán také jiným než elektrickým zařízením (plynová kamna, olejová kamna, kamna na uhlí, atd.), mohlo by vzniknout sání odpadních plynů ze zdroje tepla.

FILTRUJÍCÍ NEBO SACÍ?

Digestoř může být buď ve verzi sací nebo filtrující. Typ si zvolte ještě před instalací.

Doporučujeme instalovat digestoř sací verze (pokud je to možné), protože má vyšší účinnost.



Sací verze

Digestoř čistí vzduch a odvádí ven výfukovou trubicou (průměr 150 mm).



Provedení s externím motorem

Ve verzi s externím motorem, musí být přístroj připojen k sací jednotky, která bude pracovat na samostatném místě, přístroj používat jako základ vzduchu armatury být evakuován. Používejte pouze jednotky navržené v originálním katalogu.



Filtrační verze

Digestoř čistí vzduch a vrací jej čistý zpět do místnosti.

Pouze pro digestoře vybavené elektronickým ovládním:

4 rychlost (intenzivní) bude pro optimalizaci spotřeby energie po 5 minutách provozu automaticky přepnuta na 3 rychlost.

- Jestliže bude kuchyňský odtah zapnutý (světla a/nebo motor), to po 10 hodinách v případě chybějících příkazů ze strany uživatele, bude automaticky nastavený na režim OFF, a všechny funkce budou vypnuté.

- Pokaždé, když bude vydaný pokyn pomocí klávesnice anebo dálkového ovládače (volitelní), bzučák vydá zvukový signál „beep“.

- Jestliže se v pracovní době kuchyňského odtahu vyskytne přestávka v napájení elektrickým proudem, kuchyňský odtah se automaticky vypne, a jeho tlačítko přechází do polohy OFF. Je proto nutné opětovně nastartovat motor ručně.

PŘÍKAZY

Příkazy Obr.20

Tlačítko TC1 (Světla): Zapínání / vypínání hlavního světla ON/OFF. Pokud je hlavní světlo zapnuté, BL1 mění barvu a zapíná se. Po stlačení a přidržení zapíná / vypíná pomocná světla (volitelně).

Tlačítko TC2 (Motor – V1): ON/OFF Motor – Zapíná první rychlost motoru

Tlačítko TC3 (Motor – V2): Zapíná druhou rychlost motoru

Tlačítko TC4 (Motor – V3): Zapíná třetí rychlost motoru

Tlačítko TC5 (Motor – V4): Zapíná čtvrtou rychlost motoru

Doba maximální rychlosti byla nastavená na maximálně 5 minut, po jejím

uplynutí bude automaticky nastavená třetí rychlost. Kdy• je motor zapnutý, světlo LED posledního zvoleného tlačítka (TC2-TC5) se zapíná s cílem signalizování, která hodnota byla nastavená.

Tlačítko TC6 (TIMER samovypínání po 5 min.): Zapíná funkci TIMER při dříve nastavené rychlosti. Jestli•e motor NENÍ zapnutý, zapíná první rychlost motoru a zapíná funkci IMER. Kdy• je funkce TIMER zapnutá, BL6 mění barvu a zapíná se.

ALARM filtry 30 HOD: Po 30 hodinách činnosti, se zapíná alarm čištění tukového filtru.

Kdy• je alarm filtrů zapnutý, je promítaný po dobu 30 sekund poka•dé po vypnutí motoru. BL6 zůstává zapnuté. V této době existuje možnost resetování alarmu, kdy• je alarm filtrů TC6.

ALARM filtry 120 HOD: Po 120 hodinách činnosti, se zapíná alarm výměny filtrů s aktivním uhlím (volitelně).

Kdy• je alarm filtrů zapnutý, je promítaný po dobu 30 sekund poka•dé po vypnutí motoru. BL6 začíná blikat. V této době existuje možnost resetování alarmu, kdy• je alarm filtrů TC6.

Limit pracovní doby: Jestli•e bude kuchyňský odtah zapnutý (světla a/nebo motor), to po 10 hodinách v případě chybějících příkazů od uživatele bude automaticky nastavený na režim OFF, a všechny funkce budou vypnuté.

Bzučák: Pokudé, kdy bude vydaný pokyn pomocí klávesnice anebo dálkového ovládače (volitelně) bzučák vydá zvukový signál „beep“.

ÚDRŽBA

! Před čištěním nebo prováděním údržby odpojte od zdroje napětí.

Čištění digestoře

KDY ČISTIT: Čistit alespoň každé 2 měsíce, abyste zabránili riziku vzniku požáru.

VNĚJŠÍ ČIŠTĚNÍ: Používejte navlhčený hadřík s vlažnou vodou a neutrální čisticí prostředek (pro lakované digestoře), na digestoře z oceli, mědi nebo mosazi používejte speciální přípravky.

VNITŘNÍ ČIŠTĚNÍ: Používejte hadřík (nebo štětec) namočený v denaturovaném lihu.

CO NEDĚLAT: Nepoužívejte brusné materiály nebo materiály způsobující korozi (například kovové houbičky, příliš tvrdé kartáče, příliš agresivní čisticí prostředky atd.).

Čištění tukových filtrů

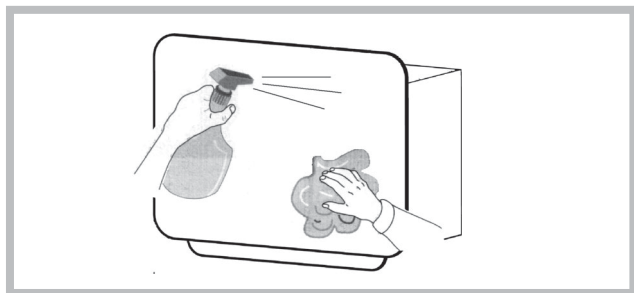
KDY ČISTIT: Čistit alespoň každé 2 měsíce, abyste zabránili riziku vzniku požáru, ve vztahu k použití.

JAK VYJMOUT FILTRY: Stlačte zarážku v místě držadla směrem dozadu a vytáhněte filtr směrem dolů.

JAK ČISTIT FILTRY: Omýt ručně neutrálním čisticím prostředkem nebo v myčce. V případě mytí v myčce případné odbarvení v žádném případě neohroží funkčnost filtrů.

ČIŠTĚNÍ PŘEDNÍ DESKY

K čištění povrchu „tabule“ použijte vodu a neutrální čisticí přípravek. Nepoužívejte rozpouštědla ani brusné přípravky. Než začnete psát křídou, povrch vyčistěte.

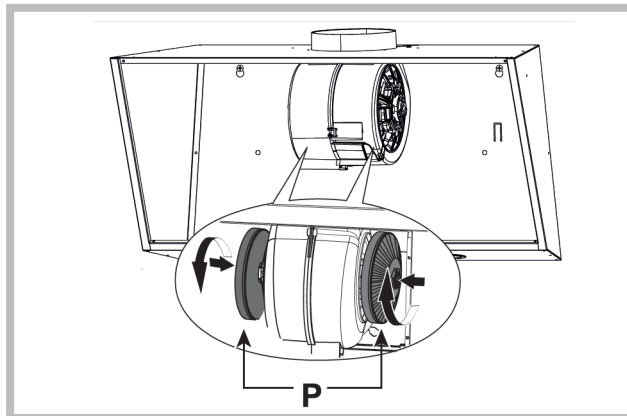


Výměna uhlíkového filtru (P)

(pouze pro filtrující digestoř)

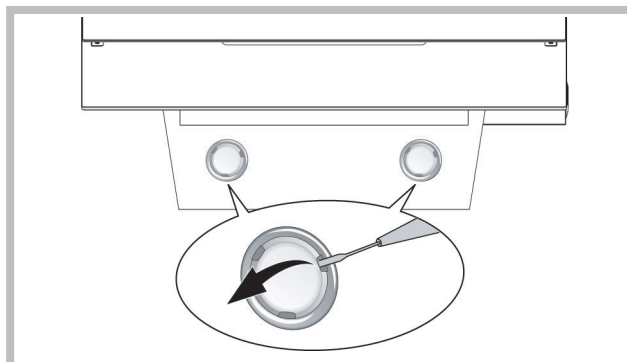
KDY VYMĚNIT: Vyměnit alespoň každých 6 měsíců, ve vztahu k použití.

JAK JEJ ODEJMOUT: Odstraňte uhlíkový filtr otáčivým pohybem.



Osvětlení

Vyměnit na lampy stejného typu; v případě, že není lampa uvedena v tabulce v listu „UPOZORNĚNÍ“, obraťte se na centrum podpory.



Součástky, které nejsou dodávány s výrobkem.

Slovenski

! Montaža mora biti opravljena v skladu s temi navodili, opraviti jo sme le ustrezno usposobljeno oseba.

! Pri montažnih in vzdrževalnih opravilih je treba uporabljati zaščitne rokavice.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali po njegovem navodilu tehnični servis ali druga ustrezno kvalificirana oseba, v cilju preprečitve kakršnega koli tveganja.

Opozorilo: Če se pri montaži nape ne uporabijo v naših navodilih zahtevani vijaki ali drugi pritrdilni elementi, lahko to povzroči nevarnost električnih stikov.

Zunanji izgled nape se lahko razlikuje od prikazanega na slikah v teh navodilih, vendar to ne spreminja priporočil glede montaže, navodil za vzdrževanje in uporabo.

ODVAJANJE ZRAKA

(za odvodne različice)

- ! Pripraviti odprtino in izpušni vod za odvajanje zraka (premer 150 mm).
- ! Namestiti kar se da kratek vod.
- ! Namestiti vod s kar najmanj upogibov (maksimalni kot upogiba: 90°).
- ! Ne sme biti prevelikih sprememb prečnega prereza voda.
- ! Treba je namestiti vode s kar se da gladko notranjo površino.
- ! Material, iz katerega je izdelan vod, mora izpolnjevati ustrezne standarde.
- ! Ne sme se prikloniti nape na dimniški vod, odvajajoč izgorine iz kotla, peči, kamina ipd.
- ! Treba se je ravnati po ustreznih predpisih o odvajanju zraka iz prostorov. Ne sme se odvajati izgorin v odprtine v stenah, če take odprtine niso posebej temu namenjene.
- ! Prostor mora biti opremljen z izpušnimi napravami v izogib situaciji, da bi napa ustvarjala podtlak (ki ne sme presegati 0,04 mbar). Če se napa uporablja skupaj z napravami na pogon, ki ni električna energija (plinske peči, peči na olje, premog itd.), lahko prihaja do vsesavanja izgorin in dima v prostore.

FILTRIRNE ALI ODVODNE?

Napo je možno namestiti v filtrirni ali odvodni različici. Že na samem začetku je treba določiti vrsto namestitve. V kolikor je to možno, priporočamo določitev in izvedbo odvodne različice namestitve nape, ki omogoča večjo učinkovitost.



Odvodna različica

Napa vsesava zrak, ki vsebuje izparine in vonjave, in ga odvaja navzven skozi izhodno cev (premer 150 mm).



Različica z zunanjim motorjem

Napa očisti zrak in ga odvede izven prostora skozi odvodno cev (s premerom 150 mm).



Filtrirna različica

Napa vsesava zrak, ki vsebuje izparine in vonjave, čisti zrak s pomočjo filtra in ga očiščenega vrača nazaj v prostor.

Izključno za nape z elektronskim upravljanjem:

- Četrta hitrost (intenzivna) se samodejno zniža na tretjo hitrost po 5 sekundah delovanja v cilju optimizacije porabe električne energije.
- Če ostane napa vklopljena (lučke in/ali motor), se brez posega s strani uporabnika po 10 urah samodejno preklopi v način OFF in izklopijo se vse funkcije.
- Vsakič, ko se izda ukaz prek tipkovnice ali daljinskega upravljalnika (opcijsko), piskalo odda zvočni signal "beep".
- Če pride med delovanjem nape do prekinitve električnega napajanja, se napa samodejno izklopi in gumb na njej preide v položaj OFF. Zato je potrebno potem ponovno zagnati motor ročno.

KRMILNI SISTEM

Krmilni sistem Fig.20

Tipka TC1 (Luči): vklop / izklop glavnih luči ON / OFF, kadar je glavna luč vklopljena, BL1 spremeni barvo in se vklopi. Po pritisku in pridržanju pritiska se vklopi / izklopi pomožna luč (opcijsko).

Tipka TC2 (Motor - V1) ON/OFF Motor-vklopi motors prvohitrostjo.

Tipka TC3 (Motor - V2): vklopi motor z drugo hitrostjo.

Tipka TC4 (Motor - V3): vklopi motor s tretjo hitrostjo.

Tipka TC5 (Motor - V4): vklopi motor s četrto hitrostjo.

Čas maksimalne hitrosti je bil nastavljen na največ 5 minut, po poteku tega časa se samodejno nastavi tretja hitrost. Kadar je motor vklopljen, se lučka LED zadnje izbrane tipke (TC2-TC5) vklopi, da pokaže, katera vrednost je bila nastavljena.

Tipka TC6 (ČASOVNIK samoizklop po 5 min.): vklopi funkcijo ČASOVNIK pri predhodno nastavljeni hitrosti. Če motor NI vklopljen, vklopimotors prvohitrostjo invklopi funkcijo ČASOVNIK. Kadar je funkcija ČASOVNIK vklopljena, BL6 spremeni barvo in se vklopi. FILTRSKI ALARM 30 UR. Po 30 urah delovanja se vklopi alarm čiščenja protimaščobnega filtra. Kadar je filtrski alarm vklopljen, ostane osvetljen 30 sekund vsakič po izklopu motorja. BL6 ostane vklopljen. V tem času obstaja možnost ponastavitve alarma s pritiskom in vzdrževanjem pritiska na TC6.

FILTRSKI ALARM 120 UR. Po 120 urah delovanja se vklopi alarm menjave filtrov z aktivnim ogljikom (opcijsko). Kadar je alarm filtrov vklopljen, ostaja osvetljen 30 sekund vsakič po izklopu motorja. BL6 začne utripati. V tem času obstaja možnost ponastavitve alarma s pritiskom in vzdrževanjem pritiska na TC6.

Limit časa delovanja, če ostane napavklopljena (luči

in/alimotor), se po 10 urah brez ukaza s strani uporabnika samodejno nastavi na način OFF in vse funkcije se izklopijo.

Brenčalo: vsakič, ko se izda ukaz prek tipkovnice ali daljinskega upravljalnika (opcijsko) odda brenčalo zvočni signal „beep“.

VZDRŽEVANJE

! Pred začetkom čiščenja ali vzdrževalnih opravil izklopite napravo od vira napajanja.

Čiščenje nape

KDAJ ČISTITI: čistiti vsaj enkrat na vsaka 2 meseca, da se prepreči nevarnost požara.

ZUNANJE ČIŠČENJE: z uporabo vlažne krpe in tople vode z dodatkom blagega čistilnega sredstva (za lakirane nape); uporabiti posebna sredstva, namenjena za nape iz jekla, bakra ali medenine.

NOTRANJE ČIŠČENJE: uporabiti krpo (ali ščetko), namočeno v denaturiran alkohol.

ČESA SE NE SME: ne sme se uporabljati abrazivnih ali jedkih sredstev (npr. gobic s kovinsko prevleko, pretrdih ščetk, zelo močno učinkujočih detergentov, itd.)

Čiščenje protimaščobnih filtrov

KDAJ ČISTITI: čistiti vsaj enkrat na vsaka 2 meseca, da se prepreči nevarnost požara, oziroma skladno z navodilom proizvajalca.

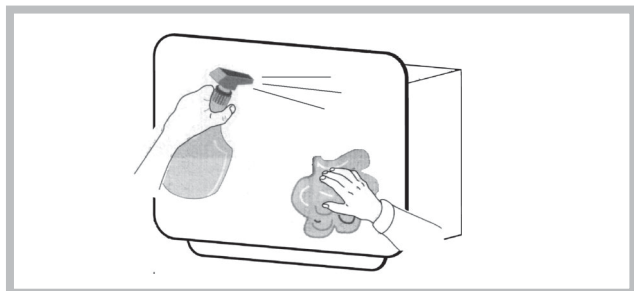
KAKO ODSTRANITI FILTRE: potisniti navznoter zapah na nosilcu in potegniti filter navzdol.

KAKO ČISTITI FILTRE: umiti z uporabo nevtralnega sredstva ročno ali v pomivalnem stroju. V primeru umitja v pomivalnem stroju, morebitno razbarvanje nima nobenega vpliva na kakovost filtra.

ČIŠČENJE SPREDNJE PLOŠČE

Površino "tablice" očistite z uporabovode in nevtralnega sredstva. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev.

Površino temeljito očistite tudi PRED začetkom pisanja s kredo.

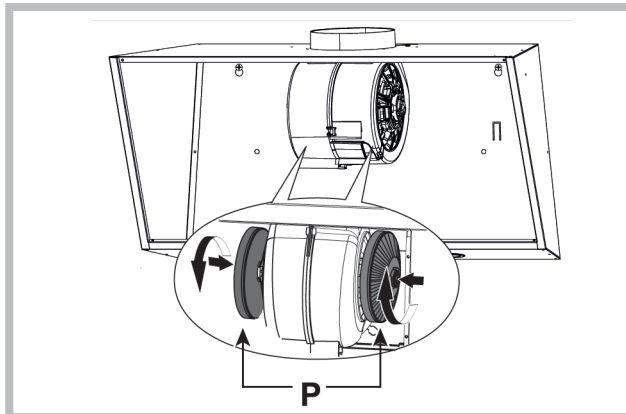


Menjava ogljikovih filtrov (P)

(samo za filtrirne nape)

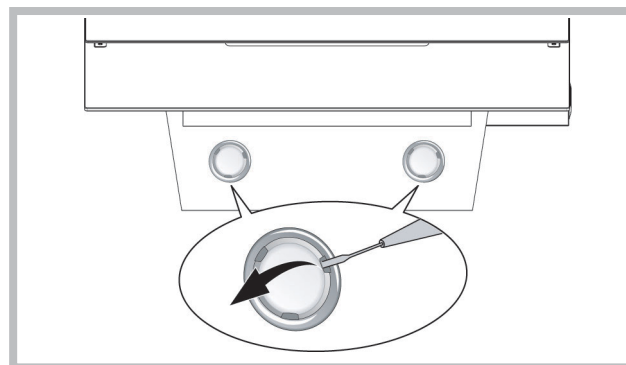
KDAJ MENJATI: menjati vsaj enkrat na vsakih 6 mesecev, oziroma skladno z navodilom proizvajalca.

KAKO ODSTRANITI: odstrani filter ogljem z obračanjem.



Osvetlitev

Pri menjavi luči, namestite novo luč istega tipa; če luč ni vidna v tabeli, navedeni na listu "Opozorila", se je treba obrniti na center za tehnično pomoč.



Diely, ktoré sa nedodávajú spolu s výrobkom

CANDY HOOVER GROUP srl
Via Comolli, 16
20861 Brugherio (MB)
Italia